

# Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a. K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen  
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatbeauftragten  
Herausgeberin und Verlegerin: Christiane Giuliani · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



## Die Kirche in Altenlohm

Eingesandt von Werner Helbig, Lunikweg 8, 08066 Zwickau.

## Es wurde ein fröhliches Fest das 26. Goldberger Heimattreffen

Der Himmel hatte zwar alle Schleusen geöffnet, es regnete und stürmte eigentlich zwei Tage lang, doch die Besucher des Heimatkreistreffens in der Patenstadt Solingen ließen sich nicht verdrießen. Wie es schon zur Tradition geworden ist, begann das Treffen mit einem Besuch der Gedenkstätte des Deutschen Ostens auf Schloss Burg, doch der Bummel durch die schöne Schlossanlage fiel buchstäblich ins Wasser. Die Heimatkreisvorsitzende Renate Boomgaarden legte ein Blumengebinde nieder und würdigte diese Stätte des Gedenkens an die Vertreibung.

Dafür war in diesem Jahr der Bunte Abend im Festsaal der Gaststätte Meis in Widdert besonders fröhlich, weil so viele jugendliche Künstler sich präsentierten. Am Sonntag wurden die Goldberger durch Bürgermeister Heinz Eugen Bertenburg begrüßt und der Besuch der Goldberger Heimatstube im Stadtarchiv war für die Heimatfreunde wieder eine Fundgrube. Die Zahl der Besucher wird leider von Jahr zu Jahr weniger,

aber das ist der Lauf der Zeit, sechzig Jahre nach der Vertreibung aus Schlesien.

Höhepunkt des Treffens war die Festveranstaltung am Sonntagvormittag. Bürgermeister Heinz Eugen Bertenburg (CDU) begrüßte die Vertriebenen aus Goldberg, Haynau, Schönau und den Dörfern des Kreises. Er las aus der Patenschaftsurkunde vor, in der die Stadt Solingen vor 51 Jahren den Schlesiern versprochen hatte, ihnen eine Heimstatt für ihr kulturelles Erbe zu bieten. Die Verbindung wurde eng und herzlich und sei heute noch von Leben erfüllt. Dabei gehe es nicht um Politik, sondern um ein offenes Bekenntnis zueinander. Die Europäische Union wächst, die Grenzen werden offener. Doch das letzte Jahrhundert mit seinen Vertreibungen und Kriegswirren darf nicht vergessen werden. Zeitzeugen spielen dabei eine wichtige Rolle.

Die Heimatkreisvorsitzende Renate Boomgaarden dankte der Stadt Solingen für diese Patenschaft, die sich in vielen Aktionen widerspiegelt. Vor genau 50 Jahren

habe das erste Heimattreffen in Solingen stattgefunden, die Stadt sei ihrem Versprechen treu geblieben und habe den Goldbergern bei der Bewahrung ihrer schlesischen Kultur viel Hilfestellung gegeben. Sie gedachte beim Klang der Goldberger Kirchenglocken der Toten, die nicht in heimatlicher Erde ruhen dürfen und der Menschen, die durch Krieg und Vertreibung ihr Leben lassen mussten. Auf die heutige politische Lage in der erweiterten EU eingehend, begrüßte auch sie die Öffnung der Grenzen nach Schlesien, drückte aber ihr Bedauern über das Verhalten der neuen polnischen Regierung aus, die wenig Bereitschaft zu einer guten Verständigung zeige. Als Dank für all die Vorbereitungen des Heimattreffens überreichte sie Bürgermeister Bertenburg, Wolfgang Görke, und Martin Schubert das neue Buch von Dr. Herbert Hupka „Schlesien lebt“.

Viel in Anspruch genommen wurde der Busdienst zur Goldberger Heimatstube im Stadtarchiv in der Gasstraße. Hier waren di-



2 zufriedene Organisatorinnen des diesjährigen Heimattreffens in Solingen. Die Heimatkreisbeauftragten Frau Renate Boomgaarden-Streich und die Bundespressereferentin Frau Jutta Graeve-Wölbling.



Frau Betty Drescher, Wilhelmstr. 30 in 51379 Leverkusen freut sich sehr, dabei sein zu können.



Alle Anwesenden freuten sich auf den Vortrag „Die Entwicklung der protestantischen Kirche in Schlesien“ den Frau Jutta Graeve-Wölbling hielt.



Das Heimatfreunde ganz vertieft beim Lesen und Stöbern am Stand der GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN.  
Alle Fotos von Dagmar Westphal.

„Sammlungs-Schätze“ für die Besucher wieder ausgebreitet worden und es konnten viele Neuigkeiten entdeckt werden. So hatte Uli Kabel Bilder vom Festumzug des 700-jährigen Stadtjubiläums mitgebracht, das vom 1. bis 9. Juli 1911 gefeiert worden war, und von der Einweihung des Kaiser-Wilhelm-Denkmal. Er hatte die Bilder in einem Antiquariat entdeckt.

Mit der Geschichte der evangelischen Kirche in Schlesien befasste sich ein Vortrag von Jutta Graeve, der viel Interesse fand und danach eine lebhaft Diskussions auslöste. Viel Freude bereitete der Bunte Abend. Hier hatte Martin Schubert bei der Vorbereitung so richtig den Geschmack der Heimatfreunde getroffen. Der Oberschlesier Chor Solingen unter Leitung von Siegfried Goedel erfreute mit vielen Volksliedern, die teilweise fröhlich mitgesungen wurden. Das

Trompetenduo mit Alexander Ohliger und Christian Scharwächter begeisterte durch sein Können, vor allen als die Melodie des Goldbergia-Liedes erklang. Die Solinger Volkstanzgruppe Pommern unter Leitung von Christian Gradt tanzte in ihren schönen Trachten mit Schwung und Temperament, und nicht enden wollte der Beifall als die Schiwa-Kids unter ihrer Leiterin Bettina Heuschkel die hervorragende Kinderfolklore präsentierten. Maria Buschmann trug ihre Gedichte in schlesischer Mundart vor und Martin Schubert führte humorvoll durch das Geschehen.

Die Schlesier drückten ihren Dank für dieses Treffen in einer Spende für die Gedenkstätte des Deutschen Ostens aus, es wurde gesammelt und die Sammlung ergab 384,05 Euro, die für sehr notwendige Reparaturen an dem alten Turm der Gedenkstätte

benötigt werden. Sie wurden nach Abzug einiger Unkosten an Martin Schubert überreicht, der sie dem Schlossbauverein übergeben wird.

Der Festsaal der Gaststätte Meis war festlich geschmückt mit den Wappen von Goldberg, Haynau und Schönau, die nach 50 Jahren jetzt erneuert werden mussten. Sie sind gut gelungen, wurde festgestellt. An allen Tischen wurden wieder Bilder bestaunt, es wurde vergnügt „gelabert“ und die Erinnerungen wollten kein Ende nehmen. Wenn auch das Wetter draußen jede Menge Regen und Sturm über Solingen schickte, bei den Schlesiern war es gemütlich und fröhlich und der Abschied am Sonntagnachmittag fiel schwer.

Jutta Graeve

## Ein festlicher Tag für Görlitz

**Das Schlesische Museum zu Görlitz ist eröffnet**

Das Schlesische Museum zu Görlitz hat endlich offiziell seine Pforten geöffnet. Vor 25 Jahren hatte der heutige Ehrenvorsitzende der Landsmannschaft Schlesien, Dr. Herbert Hupka, die Vision dieses Museums für Schlesien und so war es für ihn ein besonderer Tag, dass er nun die Vollendung seiner Vision erleben durfte. In Görlitz ist ein Haus entstanden, dass der schlesischen Kultur im würdigen Rahmen des sanierten Schönhofes eine Heimstatt geben kann. Dabei hat es eine großartige Symbiose von musealer Sammlung und Erhalt des schönsten Bürgerhauses der Renaissance nördlich des Mains gegeben. Dank dafür muss allen gesagt werden, die an der Schaffung dieses Museums beteiligt waren.

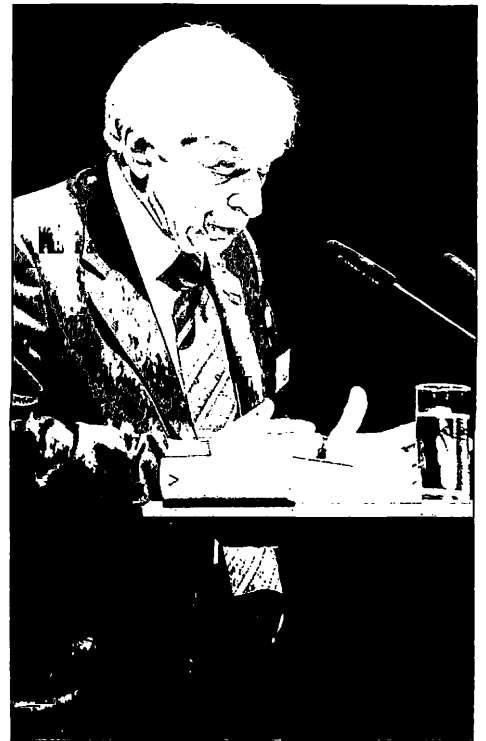
Das Schlesische Museum zu Görlitz wird immer im Spannungsfeld deutsch-polnischer Verständigung stehen und so begrüßte am Morgen des 13. Mai 2006 der Leiter des Museums, Dr. Markus Bauer, die Gäste nicht nur in deutscher Sprache, sein Grußwort wurde auch ins Polnische übersetzt, ehe die geladenen Gäste das Haus besichtigen konnten. Alle erklärenden Texte sind in Deutsch und Polnisch zu finden und nicht nur die 800jährige deutsch geprägte Geschichte Schlesiens wird präsentiert, sondern auch die Geschichte Schlesiens während der unseligen nationalsozialistischen Zeit, die nach Kriegsende in Flucht, Vertreibung, Not und Tod endete.

Während der Besucher die liebevoll zusammen getragenen Exponate schlesischer Geschichte betrachten kann, wird auch nicht der Eindruck des schönen Hauses beeinträchtigt. Da wirken Dachkonstruktionen in hellen Räumen, da führen Jahrhunderte alte Steintreppen in die oberen Ausstellungsräume, die alle festlich mit Rosen geschmückt waren. Man hatte das Gefühl, das alte Haus freue sich mit uns über den neuen Glanz. Es gab auch viele persönliche Aufmerksamkeiten, die diese Eröffnung begleiteten. So hatte ein Breslauer, der heute am Königstuhl lebt, den Lieblingswein von Gerhart Hauptmann nach Görlitz geschickt und er schmeckte hervorragend.



*Nach der feierlichen Eröffnung des Schlesischen Museums zu Görlitz im Schönhof wurde ein fröhliches Museumsfest gefeiert, zu dem nicht nur Gäste, sondern auch viele Görlitzer kamen.*

Bild J. Graeve



*Festredner Prof. Dr. Andrzej Tomaszewski. Foto: Schlesisches Museum/Jürgen Matschie.*



*Die neue Dauerausstellung des Schlesischen Museums im Schönhof.*

Foto: Schlesisches Museum/Jürgen Matschie.



Museumsdirektor Dr. Markus Bauer begrüßt die Gäste in der Eingangshalle, dabei wurde seine Ansprache auch ins Polnische übersetzt. Bild: Jutta Graeve



Ulf Großmann, Bürgermeister für Kultur in Görlitz, Museumsdirektor Dr. Markus Bauer, Bischof Ryszard Bogusz aus Breslau, Prof. Dr. Wolfgang Huber, Evangelische Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz, und der stellvertretende Bürgermeister von Zgorzelec, Ireneusz Aniskiewicz (v.l.n.r.) beim Rundgang.

Foto: Schlesisches Museum/Jürgen Matschie.

Das Görlitzer Stadttheater bot dann den Rahmen für die festliche Feierstunde, zu der Oberbürgermeister Joachim Paulick die zahlreichen Gäste begrüßen konnte. Er wies dabei auf den grenzüberschreitenden Schwerpunkt der schlesischen Museumsarbeit hin.

Ministerialdirektor Dr. Herbert Schäfer überbrachte die Grüße der Bundesregierung. Er ging auf die Zusammenarbeit der Bundesrepublik Deutschland und des Freistaates Sachsen ein, die auf Anregung der Landsmannschaft Schlesien dieses neue Museum als Beitrag zum Zusammenwachsen der

Staaten in Europa sehen möchten. Dabei soll Schlesien eine Brücke in den osteuropäischen Raum bilden. Viele Kräfte hätten sich zusammengetan um das übernationale Kulturerbe zu erhalten. Dieses Museum soll nicht nur ein Schaufenster kollektiver Erinnerung sein, sondern ein Ort des Lernens und Nachdenkens.

Der Ministerpräsident des Freistaats Sachsen, Professor Dr. Georg Milbradt, hatte es sich nicht nehmen lassen, zu dieser festlichen Stunde nach Görlitz zu kommen. „Vor zehn Jahren haben wir das Projekt begonnen“, meinte er, „Schlesien ist eine alte europäische Region in der Deutsche und Polen Jahrhunderte lang friedlich zusammen gelebt haben. Diese Kultur gilt es zu bewahren. Dieses friedliche Miteinander endete mit dem 2. Weltkrieg. Doch das kulturelle Erbe Schlesiens baut heute die Brücke zu Europa.“

Dr. Herbert Hupka war zwar zu der Festveranstaltung nach Görlitz gekommen, konnte aber seine Festansprache aus gesundheitlichen Gründen nicht persönlich vortragen. So wurde seine Ansprache verlesen. Er ging auf die 25jährige Planungsarbeit ein, die nun ihren Abschluss gefunden habe. Dabei habe Dr. Idis Hartmann als Kunsthistorikerin ihm immer treu zur Seite gestanden. 1980 wurde der Trägerverein gegründet, der vor der Wende ein Museum in Hildesheim vorsah. Diese Planungen zerstörte die rot-grüne Landesregierung des Patenlandes Niedersachsen unter Ministerpräsident Gerhard Schröder. Auch die Bezeichnung „Landesmuseum“ musste aufgegeben werden, doch heute präsentiert „das Schlesische Museum zu Görlitz“ 700 Jahre deutsche und 60 Jahre polnische Geschichte, dabei zeigt sich, Schlesien ist nicht nur eine Landschaft, sondern dieses Land wurde immer geprägt durch seine Menschen. So gilt auch heute „Schlesien lebt“ und meldet sich mit diesem Museum zu Wort.

Der Vorsitzende des Vorstands der Deutschen Stiftung für Denkmalsschutz, Professor Dr. Gottfried Kiesow, wies auf die Kulturstadt Görlitz hin, die mit diesem Museum die fünfte museale Sammlung erhält. Die Restaurierung des Schönhofes sei vorbild-

lich gelungen, wofür besonders die Studenten der Hochschule in Dresden ein Lob erhalten müssten. Görlitz solle nicht traurig sein, dass es die Anerkennung als europäische Kulturhauptstadt 2010 nicht bekommen habe, Görlitz brauche die Anerkennung aus Brüssel nicht, Görlitz ist eine europäische Kulturhauptstadt.

Professor Dr. Andrzej Tomaszewski aus Warschau ging in seiner Festansprache auf die enge Zusammenarbeit deutscher und polnischer Kunsthistoriker in Schlesien ein. In Schlesien habe sich in tausend Jahren fünfmal die Staatszugehörigkeit ändert. Jeder Wechsel brachte neue Kulturanstöße. Diese vielseitige Kultur nahmen die Deutschen, die aus Schlesien vertrieben wurden, mit in ihre neue Heimat. In Polen sei man seit der Wende bemüht, das deutsche Kulturerbe Schlesiens an zu erkennen. Dabei werde sich herausstellen, dass nationalistische Politiker zum Scheitern verurteilt sind, denn Ideologie trennt, Kultur aber vereint. Die Eröffnung des Schlesischen Museums sei ein bedeutsames kulturpolitisches Ereignis, ein Brückenschlag über die Neiße hinweg.

Mit einem ökumenischen Gottesdienst in der Kirche St. Peter und Paul endeten die offiziellen Festveranstaltungen zur Eröffnung des Museums. Daran nahmen kirchliche Vertreter aus Polen und Tschechien teil. Die Predigt hielt der Bischof der Evangelischen Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz und Ratsvorsitzende der EKD Prof. Dr. Wolfgang Huber. Den Gottesdienst leitete Bischof Rudolf Müller vom Bistum Görlitz. Bischof Huber ging in seiner Predigt auf die Denkschrift der evangelischen Kirche und dem Brief der polnischen Bischöfe ein, die 20 Jahre nach der Vertreibung Schritte der Versöhnung einleiteten. Heute, so Bischof Huber, blicken wir auf eine Neuordnung Europas und wir sind bereit, unseren christlichen Glauben in diesen Prozess einzubringen, eine gottoffene Humanität auf der Basis von Wahrheit und Gerechtigkeit.

Am Nachmittag herrschte im Museums dann ein fröhliches Fest, zu dem alle Bürger und Besucher von Görlitz eingeladen waren.

Jutta Graeve

## Leserbriefe

Zum Artikel „Wer kann uns etwas über die Bewohner dieser Wittgendorfer Häuser berichten“? in G-HH 56-5, S.73

Zu Haus Bäckerei Haase: Emil und Berta Haase geb. Preuß (mein Onkel) verkauften das Haus mit Grundstück etwa 1938 an einen Bäckermeister Sritsch. Da beide 1945 schon über 70 Jahre alt waren, kauften sie sich in Gröditzberg ein kleines Haus als Altersruhesitz. In den 30er Jahren verstarben nacheinander zwei Töchter und ein Sohn an Tbc, im Sommer 1944 noch eine verheiratete Tochter Martha Anders geb. Haase, die in Goldberg wohnte. Offensichtlich sind die Eheleute Haase im Februar 1945 nicht vor den Russen geflüchtet. Wittgendorfer hatten bei den Haases in Göditzberg auf der Flucht Sachen hinterlassen, die sie Ende Mai 1945 abholen wollten. Als sie von Wittgendorf kommend nach Gö-

ditzberg kamen, war das Haus Haase niedergebrannt und ein Leichnam lag in oder am Hause. Wer kann über das Brandgeschehen und die Todesfälle noch Angaben machen? Eventuelle Nachrichten an:

**Herbert Wende**

Brüderstr. 13a, 32758 Detmold.

\*\*\*

### Zum Artikel „Goldberger Heimatlied“ in G-HH 56-03, S. 36 und 37

In der März Ausgabe wurde das Heimatlied Goldbergia veröffentlicht. Die Melodie vertonte unser Großvater Musikdirektor Wilhelm Schlüter, Leiter des damaligen Goldberger Stadtorchesters auch als Schlüter-Kapelle bekannt. Kurz vor Beginn des 2. Weltkrieges wurde es dann in Bannmusikzug 280 unbenannt. 1. Teil: 3. Bravour-Arie für Oboe von Herzog. Der Prüfling war unser verstorbener Bruder Hans-Joachim Steinmann. Trotz Aufregung vor der Prüfungskommission haben alle 10 Schüler die Prüfung bestanden.

### Goldberger Stadtorchester

Bannmusikzug 280  
Leitung: W. und E. Schlüter

### Hotel „Drei Berge“

Montag, den 27. März 1939:

### Prüfungs-Konzert

#### Spielplan

##### 1. Teil:

1. Ouverture z. Op. „Rosamunde“ . . . . . Schubert
2. „Une Perle de's Ocean“ für Trompete . . . . . Hoch  
Schüler Alois Mansfeld
3. Bravour-Arie für Oboe . . . . . Herzog  
Schüler Hans Steinmann
4. Pas de Deux a. d. Op. „Giselda“ für Viola . . . . . Adam  
Schüler Horbert Brosche
5. Konzert in A-dur. 1. Satz für Klarinette . . . . . Mozart  
Schüler Erhart Wegner

##### 2. Teil

6. „Edelweiß vom Sammering“ für Trompete . . . . . Hoch  
Schüler Wernor Baler
7. Variationen ü. „Webers letzter Gedanke“ für Waldhorn  
Schüler Kurt Kilitz . . . . . Gottwald
8. Konzert für Cello 1. Satz . . . . . Tartini  
Schüler Harry Fahl
9. Konzert Nr. 1. B-moll 1. Satz für Klavier. Tschairowsky  
Schüler Heinz Hänsch
10. „Wie der Wind“, Galopp für Xylophon . . . . . Sommerfeld  
Schüler Heinz Dinter

Nach dem Konzert: Ball

Der Spielplan vom Prüfungs-Konzert.  
Eingesandt von Oskar Steinmann, Pruthstr. 22 in 64295 Darmstadt.

Der Einsendeschluss für alle  
Artikel der Juli-Ausgabe ist der

**22. Juni 2006**

Liebe Leser, bitte senden Sie alle  
Artikel und Bilder an die  
**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN.**  
Postfach 680155, 30607 Hannover

## Aus meinen Erinnerungen an Haynau

Von Dr. Paul Hermann Kleiber

Ich entstamme einer alten Haynauer Familie. Von meinen vier Großeltern sind drei schon in Haynau geboren bzw. haben zumindest ihre Kindheit und die Jugendjahre als Nachbarskinder am Domplatz verlebt.

Mein Großvater mütterlicherseits Paul Franke wurde am 19. August 1857 in Haynau geboren. Sein Vater Adolph Franke stammte aus Militsch und hat dort Schuhmacher gelernt. Nach Abschluß der Lehre begab er sich wie üblich auf die Wanderschaft und gelangte so nach Haynau, wo er seine Frau Ernestine Müßigbrodt kennen lernte. Diese stammte aus Göllschau. Nach der Hochzeit machte er sich als Schuhmachermeister selbständig und eröffnete am Domplatz seinen Handwerksbetrieb. Dorthin kamen die Kunden und ließen sich Schuhe nach Maß anfertigen. Alle Enkel, also meine Mutter und ihre Geschwister, bekamen jedes Jahr als Weihnachtsgeschenk ein Paar Maßschuhe vom Großvater. Er stellte in seiner Werkstatt auch einfache Arbeitsschuhe auf Vorrat her. Das Hauptgeschäft spielte sich immer an den Jahrmärkten ab, die viermal jährlich statt fanden. Er verkaufte dann in einer Jahrmarktsbude, die neben der Kirche stand, seine selbst gefertigten Schuhe und Stiefel an die Kundschaft, die an diesen Tagen in Massen aus den umliegenden Dörfern herbei strömte. Die Enkelkinder besuchten ihn dort in seiner Bude, obwohl sie sich immer ein bißchen genierten, wegen des Großvaters in der Jahrmarktsbude, denn sie hielten sich inzwischen für „etwas Besseres“. Aber da jedes Kind bei dieser Gelegenheit einen „Böhm“ erhielt, lohnte sich der Besuch auf jeden Fall. Für den „Böhm“ wurde dann an einer anderen Bude warme Knoblauchwurst gekauft, wobei die Jungen, also meine beiden Onkel, immer Pferdewurst bevorzugten, weil es da ein deutlich größeres Stück gab und das auch angeblich viel besser schmecken sollte.

Der Ausdruck „Böhm“ war die übliche Bezeichnung für das Zehnpfennigstück und war in Haynau bis zum Schluß gebräuchlich. Der Name stammt von dem „Prager“ oder „Böhmischen Groschen“, der in früheren Zeiten in Schlesien gängige Münze war. Als nach Gründung des Deutschen Reiches durch Bismarck Mark und Pfennig die vorher gebräuchlichen Münzen ablösen waren zehn Pfennige etwa so viel wert, wie früher ein „böhmischer Groschen“. Daher bekam die Zehnpfennigmünze ihre Bezeichnung „Böhm“. Als Kind war es mir immer unverständlich, warum das Fünfpfennigstück als „Sechser“ bezeichnet wurde, obwohl es doch eigentlich ein „Fünfer“ war. Das erklärt sich daraus, daß der Groschen einen Wert von 12 Kreuzern hatte, demzufolge die Groschenmünze sechs Kreuzer wert war und daher „Sechser“ hieß. Nun hatten nach der Münzreform zehn Pfennige den Wert eines Groschen, bzw. von 12 Kreuzern und fünf Pfennige waren eben einen halben Groschen oder sechs Kreuzer wert und die Fünfpfennigmünze kam demzufolge zu ihrer Bezeichnung „Sechser“.

Für einen „Sechser“ bekam man eine große Wassermemmel oder eine halbe Portion Eis, d.h. eine Tüte mit einer Eiskugel am Eiswagen der Frau Bresch, die immer an der Bergstraße, neben dem Toilettenhäuschen an der Promenade stand. Für einen „Böhm“ gab es eine ganze Portion mit zwei Kugeln.

Wenn bei festlichen Anlässen der Schützenplatz zum Rummelplatz umfunktioniert wurde und dort Karussells und Schießbuden oder auch Schaubuden zum Besuch einluden, kostete die Fahrt auf dem Kettenkarussell oder der Schiffschaukel einen „Böhm“. Für einen „Sechser“ gab es schon eine Fahrt auf dem Riesenrad. Das war günstig wenn das Geld knapp wurde. Aber da fehlte natürlich der Rausch der Geschwindigkeit.

Dann gab es in meiner Kindheit noch den „Taler“. Das war eigentlich die Dreimarkmünze. Nach Einführung der Markwährung im deutschen Reich behielten zunächst die alten Talermünzen der verschiedenen deutschen Länder weiterhin ihre Gültigkeit und waren mit einem Wert von drei Mark noch voll gültige Zahlungsmittel, bis sie erst am 30. September 1907 außer Kurs gesetzt wurden. Danach begann ab 1908 die Prägung von Dreimarkstücken. Da also ein Taler drei Mark wert gewesen war, bekam nun die Dreimarkmünze ganz folgerichtig die Bezeichnung „Taler“. Ein „Taler“ war schon etwas ganz Besonderes. So einen erhielt man nur ganz selten, vielleicht einmal vom Patenonkel zum Geburtstag.

Nach Beginn der nationalsozialistischen Ära war die Zeit des Talers endgültig zu Ende und die Prägung von Dreimarkstücken wurde im Jahr 1933 eingestellt.

Mein Großvater Paul Franke wuchs in der Schuhmacherwerkstatt des Urgroßvaters am Haynauer Domplatz auf und blieb auch in seinem später erlernten Beruf dem Leder treu. Er absolvierte nämlich nach der Schulzeit eine Lehre als Handschuhmacher bei der bekannten Firma Wirbel, die zu jener Zeit ein bedeutendes Unternehmen der deutschen Handschuhindustrie war. Nachdem er ausgebildet hatte, gründete er mit einem Arbeitskollegen, Hugo Kippermann, eine eigene Handschuhfabrikation im Kippermann'schen Hause in der Liegnitzer Straße. Nach einigen Jahren trennten sich die beiden aber wieder und mein Großvater trat in Verbindung zu einer amerikanischen Firma „Henry M. Peyser“. Es wurde das Grundstück in der Parkstraße erworben und im Jahre 1886 das Haus Parkstraße 6 mit den Fabrikationsräumen erbaut. Zusätzlicher Raum wurde dann im Grundstück der Firma Bertram angemietet. Da der Export nach Amerika florierte und sich immer weiter ausbreitete, wurde wenige Jahre später ein weiteres Grundstück vom Pferdehändler Klein erworben. Dieses lag jenseits der Deichsa, neben dem Anwesen von Herrn Klein, welches damals das einzige bebaute Grundstück am anderen Ufer der Deichsa war. Dort wurde das neue Haus Bergstraße 4 errichtet und im Jahre 1893 bezogen. Als die Familie einzog, war alles ringsherum noch freies unbebautes Feld. Meine Mutter, als jüngstes Kind, war damals drei Jahre alt und sie hat dieses Haus bis zu ihrem Tod im Jahr 1944 bewohnt und nie mehr verlassen. An der Front unseres Hauses zur Deichsa hin, war die Bezeichnung der Firma „Henry M. Peyser Kidmakers“ angebracht, die in meiner Kindheit noch in verblaßten Buchstaben lesbar war, obwohl die Firma seit dem ersten Weltkrieg nicht mehr bestand. Auf dem Dach unseres Hauses war eine Fahnenstange. An dieser wurde bis zum ersten Weltkrieg immer am 4. Juli, dem amerikanischen Nationalfeiertag, das Sternenbanner gehißt. Meine Großmutter hat diese Fahne selbst aus roten und weißen Streifen von Stoff genäht und auch die weißen Sterne auf blauem Stoff in der einen Ecke selbst mühsam angefertigt.

wird fortgesetzt

## Aus den Heimatgruppen

### Goldberg

#### Goldberg, eine sanges- freudige Stadt

In meiner kleinen Goldberger-Sammlung präsentiert sich auf einem Foto eine Riege stattlicher, meist älterer Herren. Eine Lyra und die Daten 1878 und 1928 deuten auf einen Chor hin.

Lange habe ich gerätselt und auch Goldberger befragt und ich fand des Rätsels Lösung. Die Antwort gab mir die Goldberger Chronik, Bd. 6, 1916–1930, die mir dankenswerter Weise Ulrich Kabel zur Verfügung stellte. Diese Chronik besagt, dass es sich um den Goldberger Männergesangsverein „Lyra“ handelt, der 1928 sein 50-jähriges Bestehen feierte.

Am 20. Juli 1878 von sieben Goldbergern gegründet, nahmen sie sich vor, den vierstimmigen Gesang zu pflegen. Ihre Vereinsorte waren die Brauerei Lienig auf der Domstraße, später das „Deutsche Haus“ am Ring und danach der „Schwarze Adler“. Vorsitzender der 60 Mitglieder war damals der Buchbindermeister Herr Wilde und der Liedermester war Herr Lehrer Borman.

In dieser Chronik wird auch berichtet, dass im Jahr 1928 der ev. kirchliche Gesangsverein, geleitet von Herrn Kantor Schulze, sein 70-jähriges Bestehen hatte. 42 Frauen und 57 Männer sangen in diesem Verein.



Männergesangsverein „Lyra“ aus Goldberg.  
Eingesandt von Karl-Heinz Schöbel, Stollenweg 31 E in 06179 Langenbogen.

Dann gab es noch lt. Chronik die „Liedertafel“. Vorsteher war der Drahtwarenfabrikant Schulz und es gab die Gesangsabteilung des ev. Männervereins unter Herrn Lehrer Frömberg.

Goldberg war also eine sangesfreudige Stadt, und ich habe gehört, dass sich einige

Goldberger mit der musikalischen Entwicklung in unserer Stadt beschäftigen. Ihre Berichte in unserer Zeitung wären durchaus erwünscht. Dank aber auch dem Herrn Alfred Michler aus Goldberg/Zlotoryja, der diese Chronik vor der Vernichtung rettete.  
K. H. Schöbel



Steht die alte Sommerlaube noch, Sommerlaube noch? Walter Schwach wurde 1925 vor der Sommerlaube auf dem Grundstück am Billerberg 4, mit seinem Fahrrad aufgenommen.



Jaaa sie steht noch, sie steht noch. Die Aufnahme wurde bei einer Reise nach Goldberg im Mai 2005 aufgenommen.

Eingesandt von Walter Schwach, Heckscherstr. 2a in 20253 Hamburg.

Wenn auch die Jahre enteilen,  
bleibt die Erinnerung doch.  
Mit Bildern und Namen verweilen,  
bestärkt man sie noch.

Unser kleines Goldberg Treffen in Nürnberg ist wieder im Tucherbräu an der Oper am 24. September 2006 ab 10.00 Uhr. Wer schon am Sonnabend kommen möchte, kann sich bitte bei mir melden.

Bärbel Simon  
Brummstr. 15 in 80804 München  
Tel. 089 - 300 31 27

# Falkenhain



Rosenauer Mühle, bei der Richard Krebs am 1. Juni 1901 als Müllerlehrling begann und am 24. Juni 1904 als Müllergesell seine Ausbildung beendete. Rechts im Bild könnte mein Vater Richard Krebs sein. Die anderen gehören wohl zur Familie Zahn. Kennt jemand die anderen?

Dieses Foto schickte Herr Dr. Martin Berdau an Herrn Krebs.

Die Mittel-Mühle Falkenhain um 1913-1914. Die Personen von links: Frau Ehrenberg, Schwiegermutter von Vater 1858-1923, Pauline Krebs, Mutter vom Vater 1855-1945, Müllermeister und Besitzer der Mühle, August Krebs 1855-1938, Richard Krebs – 2. Sohn von Pauline und Artur 1884-1964, seine 1. Frau Martha geb. Ehrenberg ? –1918 mit Tochter Frieda 1913-1917. Die Mühle führte später der 1. Sohn Artur bis 1934 weiter.



Die Schloßmühle von der Straße (Schmiede Brücke) aus fotografiert. Die Eltern Richard und Selma Krebs kauften die Mühle mit Bäckerei und Landwirtschaft 1925. So zogen sie mit ihren 3 Kindern, den fünfjährigen Zwillingen Gerhard und Alfred und dem einjährigen Martin von der Nieder-Mühle rauf ins Mitteldorf in die Schloßmühle. Im Dezember 1946 kamen sie nach Sachsen. Der neue Chef, ein Pole aus der Nähe von Wilma führte sie bis 1960. Seit Ende 1960 vergammelt die Mühle und Bäckerei.

Eintragungen bei dem Eintritt in das Arbeitsverhältnis		der Arbeitgeber bei dem Austritt aus dem Arbeitsverhältnis	
1	Eintritt am 1. Juni 1898 Beschäftigung* Müllerlehrling	Austritt am 17. Juni 1904 Letzte Beschäftigung Müller	
2	Eintritt am 3. Juli 1904 Beschäftigung* Müllergeselle	Austritt am 6. März 1907 Letzte Beschäftigung* Müllergeselle	
Unterschrift H. Krebs Gewerbe Müller Wohnort Falkenhain		Unterschrift H. Krebs Gewerbe Müller Wohnort Falkenhain	
Unterschrift H. Krebs Gewerbe Müllermeister Wohnort Falkenhain		Unterschrift August Krebs Gewerbe Müllergeselle Wohnort Falkenhain	

Arbeitsbuch von Richard Krebs geb. am 10. April 1884  
Eingesandt von Martin Krebs, Nachtigallenweg 4, 58507 Lüdenscheid.

## Die Harpersdorfer unter sich!

Die „Erndtebrücker-Harpersdorfer“ hatten am 29. April 2006 zum Treffen nach Erndtebrück ins Hotel Edermühle eingeladen.

Erfreulich, dass immerhin 61 „Ehemalige“ der Einladung gefolgt waren. Im Juni 1946 begann die Zwangsausweisung aus unserem geliebten Harpersdorf. Walter Schröter hob in seiner Begrüßung hervor, dass es immer wieder schön ist, sich dennoch alle zwei Jahre im Wechsel in Gummersbach bzw. in Erndtebrück zu treffen.

Dass die Schar der Besucher immer kleiner wird, ist bekanntermaßen eine feststehende Tatsache. Leider verlas Dr. Wolfgang Knörlich 20 Namen derer, die in den vergangenen zwei Jahren aus dem Leben geschieden sind. Ebenso müssen aus Alters- und Gesundheitsgründen immer mehr diesen Treffen fern bleiben.

Dr. Wolfgang Knörlich, der in seiner bekannten Art, einen Abriss der letzten zwei Jahre gab, streifte auch die Verbundenheit mit den amerikanischen Schwenckfeldern. Ließ dabei noch einmal die Notlage der Harpersdorfer in den ersten Nachkriegsjah-

ren lebendig werden. hier setzte die große Hilfe der Schwenckfelder ein, in Form von Lebensmittelpaketen und einer großen Menge an Kleiderspenden.

Die jüngste Begegnung mit einer Delegation der Schwenckfelder fand 2003 anlässlich der Einweihung des neu instandgesetzten Denkmals in Harpersdorf statt.

Nach einem gemeinsamen Mittagessen lockerten einige Ratespiele das Programm auf. Quizmaster Walter Schröter hatte sich einige hochkarätige Fragen ausgedacht. Viel Spaß gab es dabei. „Ehrenchorleiter“ Christian Renner ließ einige Lieder anstim-

men. Im Nu war Kaffeezeit, „Strieselkucha“ und „Mohkucha“ mundeten prächtig!

Das zwischenzeitlich viele Bilder die Runde machten und natürlich das Erzählen kein Ende nehmen wollte, ist wohl selbstverständlich. Wie im Fluge verging die Zeit und die Weitangereisten sagten „Lab gesund“. Als dann auch gegen 18.30 Uhr die Gummersbacher Gruppe den Bus bestieg, war bis einen kleinen harten Kern das Harpersdorfer Treffen 2006 zu Ende.

Auf Wiedersehen 2008 in Gummersbach hieß es beim Abschied. Bleibt die Frage offen, wer dann noch dabei ist?

Keinesfalls darf unerwähnt bleiben, dass sich alle Gäste im Hotel Edermühle sehr wohlgefühlt haben. Essen, Trinken und Service waren topp in Ordnung. Schön war's und gefreut hat es auch... sagt

Euer *Walter Schröter*

## **Hohenliebenthal** **Erinnerungen an Lietel** **(Hohenliebenthal) Heun** **(Johannesthal)**

von *Bruno Seifert*

Ich bin ah alther Moun, und verstih die heutge Zeit nich mehr. Desholb will ich ah mohl versucha zu schraiba, für die ältheren zum erinnern, firr die Junga hiert mohl harr so ungefähr woors. Lietel lait estlich vor der Hogulie (Hogolie) 721 Meta houch. Ußba vooh Wildner Pauln bis nunder zu Weiner Erdmann um die vier Kilometer lang. Sua richtiges Bauerndurf, Geschäftsleute und kleene Handwerksbetriebe, und die will ich ah mohl uffzähl'n: Zwee Tischlereien; ein Stellmacher, zwee Schmieden; ene Bäckerei; ene Fleischerei; drei Schustereien; eh Drechsler, zwee Schneidereien; drei Kolonialwarenläden, zwee Mielen, drei Gaststätten, zwee mit Tanzsoal, 90 Bauern oder Landwirte, eh Schnieschuhhersteller, ene Gärtnerlei, zum Dominium gehörte eh Sägewerk, ene Ziegelei, eh Förster. An Facharbeitern: Maurer, Zimmerleute, Mühlenbauer, Eisenbahner, Waldarbeiter, ne Post, Gemeindeverwaltung, zum Dominium gehörten Schweizer und Kutscher. Im Heun (Johannesthal) gabs noch amohl zehn Landwirte, ein Gosthaus mit Tanzsoal.

Die Männer hootn dohmals Frauen geheiratet die eide Landwirtschaft oder Eisgeschäftsposta. Voa Scheidung hob' ich im Durfe nischt gehoert. Wie isses heute? Heute doa sucha die Männer und Frauen im Internet. Etwa so: „Sie mitte Zwanzig, blaue Augen, blond, guta Vorbau. Interessen: Flugreisen, Kino, Sport. Suche netten reichen Mann.“ Mohl ehrlich, wennde su ene nimmst, da wisse ne woas uff dich zukimnt. Wie woors ein Lietel mit der Schule? Nu ja, es goob zwee Klassazimmer, Kinder hotta de Familien zu darzeit a puar mehr, denn de Frauen kannta da noch keene Pille wie heute. I derr Schule, do wurde Vormittich und manchmool au Nachmittich unterrichtet. Der Stundaploan: Religion, Rechnen, Deutsch, Geschichte, Naturkunde, Erdkunde, Sport. Beispiel Rechnen: Woas mussta mir doa alles wis-

sa? Das een mohl eins, moalnehma, obziehen, Prozente und Teilen. Pisa ohje, ne – Chemie oder Mathe kannta mier nich. Zu woas brauch der kleene Moun doas oauch? Oda Wurzelziehn, doo denk ich glai oan Zoahnarzt. Luas sein wies is i' bin froh, dass i' das Pulver ni erfunda hab.

Die Bauern ja di hielta sich zum arbeita ein Knecht und an Dienstmadln oder der Sohn und Tochter zur Arbeit zu Hause und wenn zum Beispiel Jemand Hilfe brauchte ob zum Groas mähen mit der Sense für Heu oder für Kartuffeln ufflusa ja du kriegtest Helfa. Heute do will sich nicht jeder Arbeitslose a Rücka krummmacha etwa zum Spargelstechta oder zum erdbeeflücka. Dozu muss ma Ausländer houln. Heute haben wir ja ein Sozialamt.

Der kleine Landwirt, nun ja, ich denke bei uns gegenüber oarn Riffermeuer eine Kuh, ein Rind im Stolle a musste woos dazu verdienen. Nababei machta Körbe, viertelkörbe, holbe Schöffelkörbe, Ruttabasn. Die Rutta do derrzu hulta sich voa Kuppweida und woichte di solang' dos se noiss blieba, ai bissa se brauchte. Ai derr Bache ai. Oder Enkelmann, der machte nababei Hulzfässer zum Sauerkraut einstompa. Ihr wisst ja wie doss gieht, oder? Na gut, also gehobelter Kohl und Salz eifoss und stompa stompa und wieder Kohl un' Salz bis das Foss fuell war und der Krautsofft drübastond und do druff koam a Hulzdeckel un' a schwerer Steen. Außer der Hulzfässer machta auch Putterfässer, innen warn Hulzfliegel und außa ene Kurbel. Nun ja, Dickmilch rei un' langsam driehn und du hust die schönste Putter un' Puttermilch.

Aber mitte der dreißiger Joahre woars damit verbei, da musste de Milch nach Schenau eide Molkerei abgeliefert warn. Die Konna mit der Milch fuahr ein Niederdurfe Hauda Paul ausm Oberdurf Baumanns Richard. Die Milch wurde laufend voam Milchkontrolleur uff Sauberkeit kontrolliert und Fettprozente gemassa.

Jetzt loass uns moal oa die Arbeiter denka. Die Mesta hotta a eigenes Haus rund rim im Gorta stonda, Obstbeeme. Im Gartla wurda Kartuffeln gesteckt, Gemiese gesäht oder gepflanzt. Der Ene hatte a pour Ziega, der andere a pour Kanickl und so woar was zum zusetza im Haushalt do. Wenn de so drüber nachdenkst, woas der Mensch olles macht, a säht, a pflanzt und erntet. Bloß ees kann er nich, doss die Saat keimt, wächst, blüht, reift und Frucht trägt, nee dos kann er nich. *wird fortgesetzt*

## **Kauffung** **Liebe Heimatfreunde und** **Angehörige!**

Die Zusammenkunft von Heimatfreunden in der Pension Blümel in Scharbeutz, am 29. und 30. April ist schon wieder Vergangenheit. Der Kreis der Teilnehmer war leider nicht sehr groß. Von denen die da waren, wurde mir bestätigt, dass es wieder sehr schöne Stunden des Beisammenseins waren. Herzlichen Dank an die Pension Blümel für die gute Betreuung.

Unser Kauffunger-Ortstreffen in Nürnberg am 26. und 27. August 2006 rückt zeitlich immer näher. Zu diesem jährlichen Ortstreffen laden die Nürnberger Organisatoren und ich herzlich ein. Es findet wieder im Lokal „Heidekrug“ in Nürnberg-Zabo, Waldluststraße statt. Wir bitten alle Teilnehmer, sich rechtzeitig bei Hannelore Dressler geb. Jendral, 90763 Fürth, Kaiser-Str. 85 Tel. 0911-714943 anzumelden. Rückfragen können auch an Liesbeth Gommoll geb. Haberland, 90461 Nürnberg, Hallerhütten-Str. 14, Tel. 0911-401655 gerichtet werden. Bahnreisende werden vom Hauptbahnhof abgeholt. Bitte bei der Anmeldung die Ankunftszeit angeben. Übernachtungen können gebucht werden im „Hotel JÄGERHEIM“, 90480 Nürnberg, Valsnerweiher-Str. 75, Tel. 0911-940850. Das Hotel ist in den ersten drei Wochen im August wegen Urlaubszeit telefonisch nicht erreichbar. Oder „Hotel Haus Gerhard“, 90459 Nürnberg, Pillenreuther-Str. 144, Tel. 0911-944780. Bitte die Anmeldung selbst tätigen.

Frau Gertaude Friemelt geb. Heptner, in Burgstemmen hat mir etwas Interessantes mitgeteilt. Sie wurde am 1. Juli 1926 in der Schulzengasse in Kauffung geboren. Sie wird 80 Jahre alt und wir wünschen ihr schon vorab alles Gute.



*Gertrud Friemelt geb. Heptner.*

Ihr Großvater war der Restgutsbesitzer Wilhelm Heptner, der von 1896 bis 1917 Gemeindevorsteher in Kauffung war. Genannt wurde er Dorfschulze. Ihm zu Ehren wurde die SCHULZENGASSE benannt. Ein Bild von ihm, wie verschiedene Dokumente der damaligen Zeit, befinden sich in der Kugel des evangelischen Kirchturmes, der im Jahre 1901 erbaut wurde. Nun ist uns bekannt, wie der Name SCHULZENGASSE entstanden ist.

Mit heimatlichen Grüßen

*Walter Ungelenk*



## Klein Helmsdorf

Dank Herrn Carl Findeis, Strasse des Friedens 14 in 99192 Neudietendorf werden wir ab jetzt den Ort Kein Helmsdorf richtig schreiben. Ab 1939 gehörte der Ort zum Deutschen Reich, mit der Zugehörigkeit Preußen, Niederschlesien, Liegnitz und Goldberg. 1945 änderte es sich von Klein Helmsdorf in Dobków in Wrocław, Złotoryja. Ab 1994 dann zu Polen mit dem Namen Jelenia Góra. So kann man es nachlesen im: Historisches Ortsverzeichnis Niederschlesien, Verlag des Instituts für Angewandte Geodäsie, Frankfurt am Main 1994.

## Treffen der Konradswaldauer

Am 23. April 2006 trafen sich erneut die Konradswaldauer zu einem ihrer Heimattreffen. Traditionell fand es im Fichtenhof in Bielefeld statt und traditionell wurde es von Herbert Binner und Günter Langer und deren beider Ehefrauen hervorragend vorbereitet und organisiert.

Der im Fichtenhof gemietete Raum war mit etwa 60 Teilnehmern gut gefüllt, wozu neben der Mundpropaganda ganz gewiss die regelmäßigen Hinweise in den GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN beitrugen. Ich selber habe den ersten Ruf zum diesjährigen Treffen in der Ausgabe 12/2005 gefunden.

Günter Langer begrüßte die Teilnehmer, Herbert Binner kam mehrere Male zu Wort, so auch beim Gedenken an die Heimatfreunde, die seit dem letzten Treffen im April 2004 verschieden sind. Es waren leider wieder zahlreiche Konradswaldauer, denen das stille Gedenken galt und denen zu Ehren Herbert Binner die letzte Strophe aus Dietrich Bonhoeffers Gedicht „Von guten Mächten“ zitierte. Bonhoeffer hat dieses Gedicht Weihnachten 1944 im Kerker verfasst, wenige Wochen vor seiner Hinrichtung. Er ist ein Schlesier, auf den wir mit Recht stolz sein können.

Als Herbert Binner den Genuss von Kaffee und Kuchen mit dazu passenden Versen begleiten wollte, hatte er zeitweilig Mühe, sich Gehör zu verschaffen. Das lag nicht etwa am Rezitator – sein schlesisch ist noch so ursprünglich wie eh und je –, sondern an der guten Stimmung und daran, dass der Kuchen allen mundete.

Für kurze Zeit war auch Harry Rädels beim Treffen dabei. Er schloss in seine Begrüßung bedenkenswerte Worte ein. So sprach er davon, dass die Zahl derer, die noch in der schlesischen Heimat geboren sind, natürlich immer kleiner werde und es schon deshalb geboten sei, die Nachgeborenen mit einzubeziehen, um Erinnerungswertes auf Dauer zu bewahren. Letzterem diene auch die Heimatzeitung, der darum auch nicht nur wegen der Jubiläumsnachrichten sein Plädoyer galt.

Für mich war es nach 2002 die zweite Teilnahme am Treffen der Konradswaldauer. Wenn Gesundheit, Zeit und Umstände es zulassen, komme ich auch 2008 wieder, dann zum vorerst dritten Male. Und vielleicht finde ich dann den einen oder anderen Begleiter aus den östlichen Regionen. Was das betrifft, wirklich nur, was das betrifft, fühlte ich mich für kurze Zeit auf dem Fichtenhof etwas einsam.

Wolfgang Herrmann

## Liebe Leisersdorfer,

auf diesem Wege möchte ich an unser diesjähriges Heimattreffen erinnern. Es findet am 2. und 3. September 2006 wie immer im Hotel Wiesengrund, Lohner Str. 17 in Dinklage statt. Bezüglich der Zimmerreservierung setzt Euch bitte direkt mit dem Hotel Wiesengrund in Verbindung, Tel. 04443-2050. Da leider nicht alle Heimatfreunde diese Zeitung lesen, bitte ich um Eure mündliche Werbung. Für die Vorbereitungen bitte ich um Eure Anmeldung bei Heinz Haude, Tel. 04446-510 oder bei mir Tel. 05491-975349. Wir freuen uns auf ein zahlreiches und frohes Wiedersehen.

Euer Manfred Kraft

## Ludwigsdorf



Frieda Reuner, Schneekoppenweg 10, 26203 Wardenburg.

Am 12. Juli 1906 wurde in Ludwigsdorf, Kreis Goldberg Frieda Binner geboren. 1935 heiratete sie Reinhard Reuner und wohnte seitdem in Kammerswaldau, Kreis Hirschberg. Der Ehemann wurde im Jahr 1941 aus Russland als vermisst gemeldet. Nach dem Zusammenbruch 1945 fand die Besetzung und 1946 die Ausweisung aus der Heimat statt. So ist Frieda Reuner mit ihren Kindern Gottfried und Manfred zunächst bei Landwirten, dann in Behelfswohnungen und in ehemaligen Reichardtbedienstbaracken in der Gemeinde Wardenburg im Oldenburger Land aufgenommen worden. 1956 folgte der Neubeginn mit dem Neubau eines Einfamilienhauses in Wardenburg. Seit dieser Zeit wohnt die Jubilarin im Kreise der Familien der Söhne und hat bis 2002 den eigenen Garten als Hobby gehegt und gepflegt. Außerdem nimmt sie nach wie vor am öffentlichen Geschehen regen Anteil. Sie ist bis heute noch Mitglied im Bürgerverein und besucht regelmäßig kirchliche Veranstaltungen der Gemeinde. Sie genießt überall hohes Ansehen und Respekt. Die aktuellen Ereignisse in der Tagespresse, die verschiedenen Rundfunk- und Fernsehprogramme,

vor allem die Ratespiele und Gottesdienste interessieren sie besonders. Zu ihrem Tagesablauf gehört auch der Spaziergang an der frischen Luft. Frieda Reuner hat zwei Söhne, fünf Enkelkinder und zwei Urenkel und erwartet in Kürze das dritte Urenkelkind.

Zu diesem besonderen Ehrentag wünschen wir alles erdenklich Gute und Gottes Segen.

## Liebe Reisichter,

ich erinnere noch einmal an unser Ortstreffen von 12. bis 15. September 2006 im Berghotel in Friedrichroda! Alle Einzelheiten hierzu sind im Heimatblättl Nr. 1 vom 15. Januar 2006 von mir bereits bekanntgegeben worden. Ergänzend möchte ich noch hinzufügen: Auch diesmal werden wir wieder Gelegenheit für ein internes Beisammensein haben, also bitte auch dafür wieder an die passenden Beiträge zu dessen Ausgestaltung denken! Dafür schon jetzt herzlichen Dank! Bis zu unserem hoffentlich recht zahlreichen Wiedersehen verbleibe ich mit den besten Grüßen

Euer Exner-Alfred.

## Rothbrünnig

Dank Herrn Carl Findeis, Strasse des Friedens 14 in 99192 Neudietendorf werden wir ab jetzt den Ort Rothbrünnig richtig schreiben. Ab 1939 gehörte der Ort zum Deutschen Reich, mit der Zugehörigkeit Preußen, Niederschlesien, Liegnitz und Goldberg. 1945 änderte sich der Name von Rothbrünnig in Brennik, mit der Zugehörigkeit Wrocław, Złotoryja. Ab 1994 dann zu Polen mit der Zugehörigkeit Legnica.

So kann man es nachlesen im: Historisches Ortsverzeichnis Niederschlesien, Verlag des Instituts für Angewandte Geodäsie, Frankfurt am Main 1994.

## Nach 57 Jahren an einem 13. sonntags in Schönwaldau

Eine Busreise nach Breslau. Am Sonntag, 13.7.2003, bin ich mit einem gut deutsch sprechenden Taxifahrer und meinem Mann Manfred nach Schönwaldau. Die Erinnerungen einer Zehnjährigen im Kopf. Breslau, Hirschberg, ja, dann Richtung Goldberg. Nach kleiner Irrfahrt kamen wir am unteren Ortsende an. Durchfahrt des Ortes, denn wir wohnten im oberen Ortsteil. Neben dem Ehrendenkmal am Dominium entstieg wir dem Taxi.

Einige polnische Einwohner kamen gerade vom Gottesdienst und gingen heim. So standen wir fast allein, Sonntag, gegen zwölf in Schönwaldau. Eigentlich bald wie im Westen „12 Uhr mittags“. Das Dominium war für mich als Kind ein ehrwürdiges gewaltiges Anwesen – jetzt Ruine. Die Dorfstraße hoch, ja hier der Friedhof, dieses Gebäude war die Schule, hier andere Straßenseite ein kleiner Kaufmannsladen.

Früher, ein Stück die Dorfstraße hoch, über den Bach, an einigen Häusern vorbei, hinten das letzte Gehöft, da wohnten wir, so die Erinnerung. Jetzt, über den Steg am

Bach, oben auf der kleinen Anhöhe: Wiesen, Koppeln, einige Bäume. Im Hintergrund zwei Gebäude eines aus grauem Zementstein, das andere hell gestrichen, sonst nichts. „Hier ist nichts mehr“, so der Taxifahrer. Trotzdem, ich ging in Richtung Wald (dahinter gab's ein Schloss), denn die Gegend sagte mir was und Grund und Boden geht ja nicht verloren.

Dann, in der einen Koppel eine Quelle, ja dieses war doch unsere Quelle, früher daneben eine große Eiche. Ein Stück weiter noch zwei Stümpfe am Feldwegrand, früher hier mehrere Stübkirschbäume, die fast bis zum Waldrand führten. Rechts und links, dieses waren mal unsere Felder.

Unser Gehen auf dem Land wurde vermutlich in einem der benannten Häuser bemerkt, denn kurze Zeit später kamen zwei junge Leute auf uns zu. Wir gaben uns als Deutsche zu erkennen. Die jungen Leute: „Hier haben zwei Frauen (Mutter und ich) gewohnt.“ Dort, nebenan war eine „Erdfabrik“ (Göbelanlage vom Nachbarn).

Die Eltern der jungen Leute ergänzten die kleine Runde und nach anfänglicher Distanz entwickelte sich doch noch ein intensives Gespräch. In der Stube bei einem Glas Kaffee versuchten wir uns gegenseitig zu verständigen und erst am späten Nachmittag ging es zurück nach Breslau.

Rückblick: Unser damaliges Haus, samt bäuerlichen Nebengebäuden war durch Blitzschlag 1968 abgebrannt. Auf dem alten Fundament hatten die Eltern der jetzigen Polenfamilie wieder aufgebaut. Die jetzige Stube, wo wir saßen, gehörte früher zum Auszugshaus meiner Großeltern.

Liebe Landsleute, liebe Schönwaldauer, so habe ich es in der Heimat wiedergefunden. Es gibt eine Heimat und ein zu Hause!

Zu meiner Person: Ich bin Edith Kensche, geboren Oktober 1936. Meine Mutter war Marta Kensche, später Marta Plüschke, geboren 1904. Meine Großeltern Paul und Pauline Kensche (beide gestorben 1946). Meine Mutter war die Älteste, es gab noch Bruder Kurt, Schwester Lene (Helene?),

sie hatte zwei Kinder. Ganz genaue Angaben kann ich leider nicht machen, denn viele Dinge, die ich heute gern wüsste, hat meine Mutter 1976 mit ins Grab genommen. Meine Mutter hat nach der Vertreibung kaum mehr über Schönwaldau gesprochen. Ich bin früh aus dem Hause, lebe heute an der Küste. Mutter lebte in Sachsen, später mit einem Herrn in Finsterwalde.

Die Frage: Wer kennt uns? Egal was, über jede Kleinigkeit an Information bin ich dankbar. Wann wurde Schönwaldau gegründet? Wie verlief früher das Leben in den Dörfern? Blieben deutsche Familien im Ort zurück? Fragen über Fragen!

Im Voraus herzlichen Dank für jede Information. Erbitte Zuschrift an

*Edith Knepel geb. Kensche*

Rostocker Straße 19

18182 Rövershagen

Tel. 03 82 02-2 99 77

## HOLZERUS, RÜBEZAHLS FLOH



Kartiniert,  
70 Seiten

€ 12,80

zuzügl Porto  
und Verpack.

Eine Natur-Skulptur inspirierte  
zu einer Fabelgeschichte.

Volker Helsand

Der Autor ist 1938 in Königsberg geboren. 1944 bis Anfang '45 war er mit Bruder und Mutter nach Schlesien evakuiert. Von der Flucht vor den Sowjets hat er besonders Fliegerangriffe und die Bombardierung Dresdens am 13. Februar 1945 in Erinnerung. Das Kriegsende erlebte die Familie in einem Dorf bei Hamburg.

Nach 41 Jahren als Feinmechaniker und Ingenieur in der Forschung entdeckte er vor 15 Jahren sein künstlerisches Talent als Dichter und Fotograf.

Gute Resonanz auf Fotoausstellungen und Veröffentlichung einiger seiner Gedichte haben ihn bewogen, nach selbst erlebter Zeitgeschichte, für Erwachsene und Kinder etwas gegen Ignoranz vieler Jahrhunderte deutscher Kulturleistung in Europa zu schreiben. Der Nachkriegsgeneration ist damit eine Geschichte zur Verfügung gestellt, die in freundlicher und fantasievoller Weise Kinder und Erwachsene zum interessierten Zuhören und Fragen veranlasst. Die „fabelhafte“ Geschichte beginnt 1944 bei Rübezahl, von dem ein ungewöhnlicher Floh Zauberkraft saugt und endet nach der Wiedervereinigung Deutschlands.

Der Autor erzählt bisweilen ernst aber auch humorvoll von der Freundschaft zwischen Holzerus, dem Floh und Bazi, dem Bären. Auf einer Zeitreise mit den Fabelwesen erfährt der Leser von Vertreibungsschicksalen im Riesengebirge und von der Schönheit der Natur im Bayerischen Wald. Er blickt zurück auf die Zeit des Eisernen Vorhangs vor und nach Öffnung der Grenzen in Europa. Gefühle und Gedanken beim Besuch von Holzerus und Bazi in der alten Heimat kann auch die jüngere Generation nachempfinden. Mit Fantasie als Brücke, ohne gestrigen Groll, soll die Fabel das Interesse der Enkel an erlebter Geschichte ihrer Familien im 2. Weltkrieg und danach anregen.

Zu beziehen über den Buchversand der **GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN**

## Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, dass alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



### GOLDBERG

Zum 91. Geb. am 26.06.2006 Frau Ilse ZOBEL geb. Rau, Schmiedestr. 8, 50968 Köln, Hochkirchener Str. 21

Zum 91. Geb. am 30.06.2006 Frau Erna

SCHMIDT geb. Hänsch, Schneebach, 53721 Siegburg, Römerstr. 31

Zum 91. Geb. am 30.06.2006 Frau Magdalena WENZEL, 50321 Brühl, Kölnstr. 74-84, Haus D, App. 446 e

Zum 90. Geb. am 24.06.2006 Frau Charlotte FRANKE geb. Sowoidnich, Obere Radestr. 10, 53175 Bonn, Mittelstr. 29

Zum 89. Geb. am 18.07.2006 Frau Herta HÄNSCH geb. Matzke, Obere Radestr. 1, 91781 Weißenburg / Bay., Rothenburger Str. 16

Zum 88. Geb. am 26.06.2006 Frau Ursula FROMMANN geb. Rau, Schmiedestr. 8, 53578 Windhagen-Rederscheid, Auf der Hardt 5

Zum 86. Geb. am 29.06.2006 Herrn Helmut SCHAFFT, Komturstr. 8, 73563 Mögglingen, Kellerweg 23

Zum 86. Geb. am 02.07.2006 Frau Anneliese BROSE geb. Smiatek, Reiferstr. 7 (Klosterschule), 50354 Hürth-Efferen, Sonnenwinkel 1

Zum 84. Geb. am 11.07.2006 Frau Käthe MENTER geb. Thiel, Schmiedestr. 29, 75175 Pforzheim, Grasiger Weg 11

Zum 84. Geb. am 14.07.2006 Herrn Hubert SCHULZ, Oberring 55, Buch- und Papierhandlung, 67547 Worms, Barbarossa-Platz 3

Zum 84. Geb. am 15.07.2006 Frau Irmgard POHLENSÄNGER geb. Schulz, Reiferstr. 15, 39418 Staßfurt, Str. d. Jugend 27

Zum 83. Geb. am 29.06.2006 Frau Elli BENEDIX geb. Andermann, Ring 29, 92224 Amberg, Max Schlosser Str. 13

Zum 83. Geb. am 14.07.2006 Frau Helene SCHMIDTKE geb. Wiedermann, Obertor 16 F, 53940 Hellenthal, Prümerstr. 26

Zum 82. Geb. am 28.06.2006 Herrn Günther ECKERT, Domstr. 8, 38165 Lehre, Rosinenweg 4

Zum 82. Geb. am 20.07.2006 Frau Annelies HANZIG, Ring 44, 33659 Bielefeld, Bokeler Berg 13

Zum 81. Geb. am 14.07.2006 Herrn Kurt CONHOFF, Kamkestr. 11, 97711 Maßbach, Hauptermühle

Zum 81. Geb. am 15.07.2006 Herrn Siegfried KITTELMANN, Drosselweg 8, 88690 Uhlindgen-Mühlhofen, Unteres Ried 1

Zum 80. Geb. am 14.07.2006 Herrn Günther WUNSCH, Ziegel Str. 3, 96479 Weitramsdorf, Hohe Str. 2

Zum 79. Geb. am 14.07.2006 Frau Johanna SEIDEL geb. Bänsch, Troztendorferplatz 1, 31180 Giesen, Königsberger Weg 7

Zum 78. Geb. am 25.06.2006 Herrn Heinz BANK, Goldberger Vorwerke 12/13, Billerberg, 38170 Barnstorf, Soltaustr. 15

Zum 78. Geb. am 06.07.2006 Herrn Manfred SCHMIDT, 01097 Dresden, Ritterstr. 25/502

Zum 77. Geb. am 28.06.2006 Frau Gerda MEISSNER, Sältzerstr., 06888 Abtsdorf-Wittenberg, Max-Lademann-Str. 18

Zum 77. Geb. am 03.07.2006 Frau Ingeborg PRIGNITZ geb. Kretschmer, Mittelstr. 2, 02994 Bernsdorf, Am Wasserwerk 1

Zum 76. Geb. am 17.07.2006 Herrn Manfred JUNGNTSCH, Hellweg 4, 02681 Schirgiswalde, Bauernstr. 8

Zum 75. Geb. am 18.07.2006 Frau Hildegard HELBIG, 09575 Eppendorf, Freiburger Str. 90

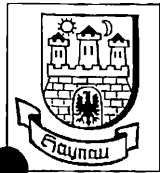
Zum 74. Geb. am 07.07.2006 Frau Margot KOPP geb. Schäfer, Obertor 2, 92237 Sulzbach-Rosenberg, Weiherstr. 10

Zum 73. Geb. am 28.06.2006 Frau Angela KIRCHHOF geb. Fluche, Liegnitzerstr. 38, Kolonialwarengeschäft Binner, 42109 Wuppertal, Rostockerstr. 20

Zum 72. Geb. am 03.07.2006 Herrn Günter RÜCKERT, Schäferstr. 4, 38350 Helmstedt, Rich.-Wagner-Platz 3

Zum 71. Geb. am 13.07.2006 Herrn Manfred TSCHIRSKE, 60599 Frankfurt, Georg-Treser-Str. 44

Zum 70. Geb. am 14.07.2006 Frau Carola OELKE geb. Großmann, Liegnitzer Str. 1, 30455 Hannover, Karl-Jakob-Hirsch-Weg 8



#### HAYNAU

Zum 99. Geb. am 11.07.2006 Frau Martha SCHRÖTER geb. Kühn, Bahnhofstr. 13, 06618 Naumburg/S., Jägerstr. 1, Altenheim

Zum 85. Geb. am 03.07.2006 Herrn Edgar FÖRSTER, 29342 Wienhausen, Kapellenweg 17

Zum 85. Geb. am 04.07.2006 Frau Erika ROHDE geb. Giller, Liegnitzerstr. 36, 12169 Berlin, Hanstedter Weg 6

Zum 85. Geb. am 06.07.2006 Herrn Richard HÄUSLER, Wilhelmsplatz 7, 34132 Kassel, Nordhäuser Str. 39

Zum 84. Geb. am 11.07.2006 Frau Johanna FELLMANN geb. Raudies, Ringstr. 14, 24536 Neumünster, Tungendorfer Str. 58

Zum 82. Geb. am 06.07.2006 Frau Gertrud TOMSCHE geb. Sommer, Sandstr. 7, 01744 Dippoldiswalde, Am Heidepark 8, Wohnung 210

Zum 82. Geb. am 14.07.2006 Frau Irmgard BOVENSIEPEN geb. Kirschberger, Bahnhofstr. 33, 84034 Landshut, Rupprechtstr. 25

Zum 81. Geb. am 30.06.2006 Frau Ruth STEPHAN geb. Fritsche, 14827 Wiesenburg, Görzker Str. 8

Zum 81. Geb. am 20.07.2006 Herrn Werner SCHWANDKE, 42899 Remscheid, Dörrenberg 100

Zum 80. Geb. am 02.07.2006 Herrn Gerhard CHOLZ, Bahnhofplatz 6, 84030 Landshut, Alkensteinstr. 5

Zum 80. Geb. am 14.07.2006 Herrn Heinz STOETFALKE, Ehem. v. Ursula St. geb. Kühn, Liegnitzer Str. 14, 33604 Bielefeld, Haspelstr. 38

Zum 79. Geb. am 01.07.2006 Herrn Bernhard JANKE, Hospitalwehr, 07745 Jena, Mühlenstr. 165

Zum 78. Geb. am 26.06.2006 Herrn Horst RUDOLPH, Goldberger Str. 5, 96476 Rodach, Wiesenstr. 3c

Zum 78. Geb. am 04.07.2006 Herrn Wolfgang KÖRTING, Bahnhofstr. 5, Sohn v. Erich Kociemba, 91475 Lonnerstadt, Ringstr. 26

Zum 77. Geb. am 01.07.2006 Frau Jutta GLASL geb. Dehmel, Liegnitzer Str. 71, 83417 Kirchanschöring, Voglaich 193

Zum 77. Geb. am 08.07.2006 Herrn Walter JANKE, Hospitalwehr, 07745 Jena, Ottogerd-Mühlmannstr. 25

Zum 77. Geb. am 13.07.2006 Frau Helene HORNICH geb. Klos, Bahnhofstr., 99713 Greußen, Kirchberg 3

Zum 76. Geb. am 27.06.2006 Herrn Helmut JANTOS, Liegnitzer Str. 59, 99947 Bad Langensalza, Hermann-von-Salza-Str. 1 d

Zum 74. Geb. am 05.07.2006 Frau Anneliese FISCHER geb. Seeliger, Schillerstr. 6, 14612 Falkensee, Friedensstr. 3 E

Zum 73. Geb. am 22.06.2006 Frau Gerda-Maria FRÖHLICH, Burgstr. 7, 98701 Großbreitenbach, Marienstr. 10

Zum 72. Geb. am 02.07.2006 Frau Anneliese HOFFMANN geb. Kühn, 06862 Roßlau/Elbe, Clara-Zetkin-Str. 21

Zum 72. Geb. am 05.07.2006 Frau Ursula FREUDENBERG geb. Jüptner, Ring 52, 63073 Offenbach, Fritz-Erler-Str. 9



#### SCHÖNAU A. K.

Zum 93. Geb. am 12.07.2006 Herrn Herbert LEDER, Lerchenberg 1, Ziegelei, auch Falkenhain, 48712 Gescher, Körnerweg 2

Zum 91. Geb. am 09.07.2006 Frau Toni HAL-LAS geb. Guder, Auenstr. 3, 92507 Nabburg-Diendorf, Neuburger Str. 2

Zum 87. Geb. am 02.07.2006 Frau Valeria BRACKE geb. Guder, Am Bahnhof 5, 86899 Landsberg a. Lech, Schongauer Str. 5 d

Zum 85. Geb. am 23.06.2006 Frau Christel DAUST, Ww. v. Eberhard D., Goldbergerstr. 15, 50735 Köln, Philipp-Zorn-Str. 51

Zum 85. Geb. am 01.07.2006 Frau Ursula FELSMANN, 12107 Berlin, Alt-Mariendorf 24-26

Zum 83. Geb. am 01.07.2006 Frau Alice WARBEIN geb. Kunitz, Blücherstr. 1, 53119 Bonn, Glatzer Str. 2

Zum 83. Geb. am 14.07.2006 Frau Rosemarie MATTHES geb. Lehmann, Ring 42, 33647 Bielefeld, An der Rosenhöhe 24

Zum 82. Geb. am 05.07.2006 Frau Christel STRAUSS geb. Helferhoff, Ww. v. Walter St., Ring 22, 32429 Minden, Kaufmannsbrede 10

Zum 81. Geb. am 26.05.2006 nachtr. Frau Else AUST geb. Kleiber, Goldberger Str. 16 / Ring 19, Ww von Richard Aust, 40668 Meerbusch, Schillerstr. 45

Zum 79. Geb. am 30.06.2006 Frau Waltraud KASER, Burgplatz 9, 13053 Berlin, Falkenberger Chaussee 4 f

Zum 79. Geb. am 05.07.2006 Herrn Wilfried SPRANGER, Ehem. v. Brigitte Sp. geb. Sattler, Hirschbergerstr. 2, 94315 Straubing, Dr.-Heiß-Str. 23

Zum 78. Geb. am 29.06.2006 Herrn Harri RÄDEL, Ring 26, 33604 Bielefeld, Spindelstr. 93

Zum 77. Geb. am 24.06.2006 Herrn Wilhelm LÜDKE, Ehem. v. Johanna geb. Liehr, Ring 48, 01737 Tharandt, Talmühlenstr. 14

Zum 76. Geb. am 08.07.2006 Frau Johanna LÜDKE geb. Liehr, Ring 48, 01737 Tharandt, Thalmühlenstr. 14

Zum 75. Geb. am 03.07.2006 Herrn Dieter HÄRTELT, Ehem. v. Brigitte H. geb. Lehmann, Ring 47, 71067 Sindelfingen, Sommerhofenstr. 227

Zum 73. Geb. am 07.07.2006 Frau Brigitte HÄRTELT geb. Lehmann, Ring 47, 71067 Sindelfingen, Sommerhofenstr. 227

Zum 71. Geb. am 23.06.2006 Herrn Hans-Werner NEUBARTH, Am Lerchenberg 6, 33604 Bielefeld, Spindelstr. 76 b

#### ALT-SCHÖNAU

Zum 98. Geb. am 12.07.2006 Herrn Hermann TSCHENTSCHER, 34369 Hofgeismar, Grüner Weg 13

Zum 84. Geb. am 19.07.2006 Frau Elfriede BOHLMANN geb. Schenk, 27232 Sulingen, Hohestr. 15

Zum 79. Geb. am 03.07.2006 Herrn Johannes TEUBER, 01833 Stürza, Hohensteiner Str. 2

Zum 77. Geb. am 07.07.2006 Frau Gerda MENZ geb. Diezel, 32584 Löhne, Im Niedernbrock 2

Zum 76. Geb. am 30.06.2006 Frau Klara STÖBER geb. Hauptmann, 37589 Kalefeld, Dragoneranger 5

Zum 75. Geb. am 12.07.2006 Herrn Albert NIERING, 42489 Wülfrath, Ellenbeek 27

Zum 72. Geb. am 15.07.2006 Herrn Gerhard WALTER, 38723 Seesen, Erfurter Str. 5

Zum 71. Geb. am 05.07.2006 Frau Brigitte GÜLDNER geb. Kleinert, 47443 Moers, Ernst-Holla-Str. 11

Zum 65. Geb. am 28.06.2006 Frau Anni HAMPEL geb. Laurich, 48691 Vreden, Moorbachstr. 8

#### ADELSDORF

Zum 85. Geb. am 02.07.2006 Frau Else SAUER geb. Fischer, 47918 Tönisvorst, Heideweg 8

Zum 81. Geb. am 26.05.2006 nachtr. Frau Else AUST geb. Kleiber, Keine GL., 40668 Meerbusch, Schillerstr. 45

Zum 80. Geb. am 09.07.2006 Frau Ursula ROSEMANN geb. Scholz, 33659 Bielefeld, Kürschnerweg 12

Zum 80. Geb. am 15.07.2006 Frau Else ZWERENZ geb. Neuwald, Bank-Joh., 80336 München, Poccistr. 6

Zum 78. Geb. am 26.06.2006 Frau Hilde CZAK geb. Scholz, Gröditzburg-Siedlung, Polen 59-516 Zagrodno, Uniejowice 27

Zum 78. Geb. am 03.07.2006 Herrn Helmut MÜLLER, Stellm., 38228 Salzgitter, Müllersteg 1

Zum 77. Geb. am 20.07.2006 Herrn Siegfried BERNDT, 01471 Radeburg, Buchenweg 4

Zum 70. Geb. am 22.06.2006 Herrn Rudolf SCHOLZ, b. Bank-Joh., 39387 Wulferstedt, Neuer Hof 234

Zum 70. Geb. am 26.06.2006 Frau Waltraud DIETZMANN geb. Kunert, Tischler, 07580 Nauendorf, Lindenstr. 45

Zum 70. Geb. am 27.06.2006 Herrn Fritz WERNER, 06406 Bernberg, Puschkinweg 15

#### ALTENLOHM

Zum 93. Geb. am 06.07.2006 Frau Gertrud RÖNISCH, 99869 Günthersleben, Seebergstr. 7a

Zum 85. Geb. am 06.07.2006 Frau Erna HÖFLER geb. Borgmann, 06803 Greppin, Karl-Liebkecht-Str. 9

Zum 82. Geb. am 26.06.2006 Frau Herta WILDE geb. Conrad, 30179 Hannover, Leipziger Str. 61

Zum 75. Geb. am 18.07.2006 Frau Erika MÜLLER geb. Koitz, 96476 Bad Rodach, Henneberger Str. 8

#### ALZENAU

Zum 86. Geb. am 20.07.2006 Frau Trude RUNGWEBER, 99706 Berka, Frankenhäuser Str. 9 D

Zum 84. Geb. am 09.07.2006 Frau Luzie HIRSCH geb. Schilder, (Gasthof), 56379 Holzappel, Lindenallee 1

Zum 83. Geb. am 01.07.2006 Frau Käthe MESCHTER, 03048 Cottbus, Werner-Seelenbinder-Ring 4, Altenpflegeheim

Zum 81. Geb. am 13.07.2006 Herrn Gerhard BURGHARDT, 15936 Dahme / Mark, Heinrich-Mann-Str. 9

Zum 80. Geb. am 27.06.2006 Frau Lieselotte KNOOP geb. Fränkel, 26197 Huntlosen, Westerberger Weg 12

Zum 80. Geb. am 16.07.2006 Herrn Walter PRIEBE, 27239 Scharrendorf, Sulinger Str. 10

Zum 79. Geb. am 05.07.2006 Frau Elfriede HARTMANN geb. Ludewig, 32805 Horn - Bad Meinberg, Siebenstern 1

Zum 79. Geb. am 07.07.2006 Herrn Herbert SCHULZ, 85435 Erding, Trindelstr. 10

Zum 77. Geb. am 23.06.2006 Frau Liane BRENDLER geb. Busch, 28844 Weyhe, Bodelschwingerstr. 3

Zum 76. Geb. am 11.07.2006 Herrn Kurt KARSTEN, 39291 Bäden, Dorfstr. 27

Zum 70. Geb. am 10.07.2006 Frau Irmgard FRAUNDORF geb. Schröter, (N.-Schw.), 06112 Halle, Kockwitzer Str. 4

Berichtigung: Herr Julius ADLER, 02899 Schönau-Berzdorf, Kleine Seite 66 wurde am

26.05.2006 nicht 89 Jahre, sondern erst 87 Jahre. Wir bitten um Entschuldigung.

#### BÄRSDORF-TRACH

Zum 86. Geb. am 01.07.2006 Frau Else NEUMANN, Nr. 8, 31191 Algermissen-Lühnde, Am Ring 15

Zum 76. Geb. am 14.07.2006 Frau Margot WILFARTH geb. Ritter, 17348 Woldegk, Mühlendamm 7

#### BIELAU

Zum 87. Geb. am 22.06.2006 Frau Gerda DUTSCHMANN geb. Züchner, Nr. 109, 03042 Cottbus, Willy-Brandt-Str. 5

Zum 85. Geb. am 19.07.2006 Frau Hildegard PRAMMER geb. Hillwig, Nr. 54, A 4493 Wolfen, O.Ö., Kirchenstr. 13

Zum 74. Geb. am 03.07.2006 Herrn Ernst HIELSCHER, Nr. 2, 18190 Groß Lüsewitz, Teschendorfer Str. 11

#### BISCHDORF

Zum 85. Geb. am 15.07.2006 Herrn Paul JÜNGLING, Nr. 22, 30175 Hannover, Seniorenheim

Zum 83. Geb. am 10.07.2006 Herrn Siegfried GEISLER, 36110 Schlitz, Auf der Zinn 8

Zum 79. Geb. am 13.07.2006 Herrn Erich SCHOLZ, Nr. 87, 97072 Würzburg, Floraweg 4

Zum 77. Geb. am 20.07.2006 Herrn Dieter BREIER, Nr. 108, 40822 Mettmann, Ostpreußenstr. 15

Zum 76. Geb. am 23.06.2006 Herrn Helmut WEINER, Nr. 58, 88471 Laupheim, Lange-str. 50

Zum 76. Geb. am 03.07.2006 Herrn Werner HEINRICH, Nr. 60, 73072 Donzdorf, Wagner-str. 8

#### BROCKENDORF

Zum 86. Geb. am 28.06.2006 Frau Grete FELTZ geb. Hanisch, 51503 Rösrath, Burggasse 16

Zum 75. Geb. am 22.06.2006 Herrn Friedel STREHLOW, 09548 Seiffen, Alte Dorfstr. 19

#### DOBERSCHAU

Zum 76. Geb. am 12.07.2006 Herrn Günter ATZLER, 59557 Lippstadt, Weingarten 23

#### FALKENHAIN

Zum 84. Geb. am 18.07.2006 Frau Ursula JORISSEN, 26954 Nordenham, Heetweg 13

Zum 82. Geb. am 13.07.2006 Frau Cäcilia BEERMANN geb. Aust, 45731 Waltrop, Büscherstr. 81



Oskar und Ilse Oberhofer.

Das Fest der DIAMANTEN HOCHZEIT feierten am 23.04.2006 Oskar und Ilse OBERHOFER geb. Meißner, Ackerstr. 22 in Dachau.

Wir wünschen nachträglich alles Gute, noch viele gemeinsame und glückliche Jahre.

#### GEORGENTHAL

Zum 82. Geb. am 21.06.2006 Frau Gertrud FRICKE geb. Fabig, 31029 Banteln, Alfelder Str. 41

Zum 81. Geb. am 03.07.2006 Frau Alice HAUPT geb. Herrmann, 16223 Fuldata 1, Friedrich-Engels-Str. 66

Zum 77. Geb. am 14.07.2006 Herrn Hans-Georg REGULSKI, 45894 Gelsenkirchen, Mühlenstr. 69

Zum 76. Geb. am 01.07.2006 Frau Lucia REINHARD geb. Lessig, 65830 Kriftel, Mozartstr. 10

Zum 76. Geb. am 10.07.2006 Frau Gisela WAHLE geb. Haupt, 59955 Winterberg, Hochsauerlandstr. 55

Zum 74. Geb. am 11.07.2006 Frau Gerda DECKBAR geb. Weniger, 02747 Herrnhut, Löbauer Str. 19

#### GIERSDORF

Zum 86. Geb. am 14.07.2006 Herrn Erich LAUSCH, 28309 Bremen, Eckener Str. 16

#### GOHLSDORF

Zum 82. Geb. am 18.07.2006 Frau Martha KRAUSE geb. Grundei, Ehefr. v. Siegfried K., 49429 Visbek, Bonrechtern 8

#### GÖLLSCHAU

Zum 85. Geb. am 06.07.2006 Frau Erndel GLAHN geb. Fließ, 37073 Göttingen, Gartenstr. 9

Zum 82. Geb. am 26.06.2006 Frau Gerda MAY geb. Schlecht, CH 9445 Rebstein, Sonnenstr. 23

Zum 77. Geb. am 16.07.2006 Frau Lore GEORGI geb. Scholz, 01609 Frauenhain, Radener Str. 10

Zum 74. Geb. am 25.06.2006 Frau Ursula SÖRGE geb. Reichelt, 47506 Neukirchen-Vluyn, Schlägel-und-Eisen-Str. 15

#### GRÖDITZBERG

Zum 91. Geb. am 16.07.2006 Frau Liesbeth HAFERMANN geb. Peipe, 14542 Glindow, Klaitower Str. 29

Zum 88. Geb. am 18.07.2006 Herrn Walter HITZINGER, 45481 Mülheim / Ruhr, Dillinger Str. 7

Zum 87. Geb. am 07.07.2006 Herrn Kurt LUKAS, 53783 Eitorf-Mohlein, Linkenbacher Str. 3 a

Zum 84. Geb. am 09.07.2006 Frau Elfriede SANDER geb. Hammer, 49080 Osnabrück, Bödecker Str. 29

Zum 80. Geb. am 27.06.2006 Frau Maria HEINRICH, 19057 Schwerin, Kieler Str. 35

Zum 80. Geb. am 30.06.2006 Frau Hildegard PREUSS geb. Anders, 53913 Düstekoven-Swistal, Kapellenweg 48

Zum 80. Geb. am 18.07.2006 Frau Margarete MANN geb. Schramm, 21629 Neu Wulmsdorf, Bahnhofstr. 14 a

Zum 77. Geb. am 13.07.2006 Herrn Gotthard NICKCHEN, 71083 Herrenberg, Anton-Bruckner-Str. 5

Zum 74. Geb. am 02.07.2006 Herrn Walter PEIPE, 01307 Dresden, Heinrich Beck Str. 6

Zum 74. Geb. am 15.07.2006 Frau Edith SIEMER geb. Renner, 49692 Sevelten, Eibenstr. 6

Zum 73. Geb. am 30.06.2006 Frau Irmgard GÖBEL geb. Reiche, 59597 Böckum, Brenne-rei Beckmann 2

#### HARPERSDORF

Zum 92. Geb. am 20.07.2006 Frau Herta HOFERICHTER geb. Menzel, 27243 Kirchseele, Am Stubben 10

Zum 85. Geb. am 10.07.2006 Frau Hulda GRUHN, 31157 Sarstedt, Am Ried 7

Zum 83. Geb. am 26.06.2006 Frau Hildegard BORMANN, 07318 Saalfeld, Rainweg 64/611

Zum 82. Geb. am 17.07.2006 Frau Erna GÖBEL geb. Fischer, 57319 Bad Berleburg, Homrichhauser Weg 12

Zum 79. Geb. am 29.06.2006 Frau Welly WEICHHAUS geb. Dietrich, 39326 Wollmirstedt, Geschw.-Scholl-Str. 6 C

Zum 78. Geb. am 07.07.2006 Herrn Heinz BERGER, 38312 Börßum, Schlesierweg 32b

Zum 77. Geb. am 19.07.2006 Frau Ruth REUNER geb. Herzog, 30826 Garbsen-Frielingen, Erlenkamp 9

Zum 75. Geb. am 10.07.2006 Herrn Günter KRISCHKE, 08491 Limbach, Ernst-Thälmann-Str. 1

Zum 72. Geb. am 28.06.2006 Frau Elli CAUS geb. Wanke, 21781 Cadenberge, Oberreihe 8

#### HERMSDORF A. K.

Zum 97. Geb. am 18.07.2006 Frau Frieda GEISLER geb. Berger, Tochter von Adolf Berger und Ehefrau Emilie geb. Hoffmann, 56743 Mendig, Bachstr. 1

Zum 78. Geb. am 06.07.2006 Frau Ingeborg GEISLER, 28199 Bremen, Westerstr. 76

#### HOCKENAU

Zum 71. Geb. am 09.07.2006 Frau Gerda MÜLLER geb. Schneider, 59199 Bönen, Mühlenstr. 8

Zum 71. Geb. am 13.07.2006 Herrn Siegfried MÜLLER, 59199 Bönen, Mühlenstr. 8

#### HOHENDORF

Zum 70. Geb. am 08.07.2006 Frau Marianne LEHMANN geb. Berndt, 04451 Borsdorf OT Zweenfurth, Großer Weg 2

#### HOHENLIEBENTHAL

Zum 93. Geb. am 22.06.2006 Frau Martha BRINNER, 01307 Dresden, Blasewitzer Str. 16

Zum 92. Geb. am 14.07.2006 Frau Hannchen HÄRTEL geb. Gottschling, 52068 Aachen, Brabantstr. 20

Zum 88. Geb. am 18.07.2006 Frau Frieda MACK geb. Neumann, 37431 Bad Lauterberg, Sebastian-Kneipp-Promenade 7, Seniorenheim Haus Lukas

Zum 87. Geb. am 10.07.2006 Herrn Alfred HAMPEL, OT Johannisthal, 61381 Friedrichsdorf, Am Salzpfad 19

Zum 86. Geb. am 17.07.2006 Frau Charlotte WÜRFEL geb. Dittrich, 48161 Münster-Roxel, Dommelstr. 22

Zum 84. Geb. am 05.07.2006 Frau Anneliese GEISLER geb. Pätzold, 37431 Bad Lauterberg, Osterwiese 19

Zum 78. Geb. am 20.07.2006 Herrn Walter CLEMENT, 84335 Mitterskirchen, Leitbach 6

Zum 76. Geb. am 06.07.2006 Frau Irmgard KITTER geb. Enkelmann, 31135 Hildesheim, Hermann-Seeland Str. 9

Zum 75. Geb. am 02.07.2006 Frau Irmgard LEHMANN geb. Rasper, 37431 Bad Lauterberg, Amselweg 19

Zum 75. Geb. am 16.07.2006 Frau Marie REICH geb. Göringer, 91792 Ellingen, Bahnhofstr. 22

Zum 71. Geb. am 14.07.2006 Herrn Walter HASLER, OT Johannisthal, 01993 Schipkau, Klara-Zetkin-Str. 8

#### JOHNSDORF

Zum 74. Geb. am 24.06.2006 Frau Dorothea PFEIFFER, 42929 Wermelskirchen, Jahnstr. 41

#### KAISERSWALDAU

Zum 83. Geb. am 17.07.2006 Frau Hildegard ZIMMER geb. Zeschel, 89441 Medlingen, Roemerstr. 14

Zum 82. Geb. am 09.07.2006 Frau Erika BERGMANN geb. Buch, 23569 Lübeck, Pommernring 11b

Zum 79. Geb. am 23.06.2006 Herrn Herbert SCHOLZ, 27336 Rethem, Kuekerstr. 17

Zum 79. Geb. am 06.07.2006 Herrn Horst HILZENBECHER, 69509 Mörlenbach, Schlesierstr. 62

Zum 76. Geb. am 26.06.2006 Frau Rosemarie RAUSENDORF geb. Thiel, Molkerei, 02633 Göda, Muschelwitz 16

Zum 73. Geb. am 25.06.2006 Herrn Horst HEUCHERT, 29525 Uelzen, Veerßer Str. 26, Rechtsanwalt

Zum 72. Geb. am 02.07.2006 Herrn Achim HEUCHERT, 57299 Burbach, Gänsestück 11

Zum 70. Geb. am 22.06.2006 Herrn Manfred PREUß, 16928 Pretzwald, Ringstr. 9

#### KAUFFUNG

Zum 94. Geb. am 11.07.2006 Frau Gertrud CYSLOWSKI geb. Handke, Hauptstr. 12, 44339 Dortmund, Bayrische Str. 54

Zum 89. Geb. am 25.06.2006 Herrn Alfred PAUSE, Hauptstr. 5, 71560 Sulzbach/Murr, Iltisgasse 14

Zum 88. Geb. am 22.06.2006 Herrn Manfred KRAUSE, Hauptstr. 7, Ehem. v. Annemarie geb. Kießling, 57223 Kreuztal, Ziegeleistr. 56

Zum 88. Geb. am 24.06.2006 Frau Klara LORENZ geb. Klein, Viehring 6, 38640 Goslar/Harz, Rammelsberger Str. 42, Theresienhof

Zum 88. Geb. am 07.07.2006 Frau Agnes SLAWIK geb. Schudy, Hauptstr. 53, 06667 Weißenfels, Wielandstr. 2

Zum 86. Geb. am 04.07.2006 Frau Erna PATZOLD geb. Adler, Tschirnhaus 4 a, 09350 Lichtenstein, Martin Götze Str. 14, Seniorenstift Lichtenstein

Zum 86. Geb. am 09.07.2006 Frau Hildegard DZIERZAWA geb. Borrmann, Dreihäuser 3, 39596 Goldbeck, Clara-Zetkin-Str. 10

Zum 86. Geb. am 14.07.2006 Frau Anna FRECHE, Hauptstr. 42, 08371 Glauchau, Haußmannstr. 28

Zum 86. Geb. am 16.07.2006 Frau Elli ÜBERALL geb. Hielscher, Tschirnhaus 3, auch Tiefhartmannsdorf, 51766 Engelskirchen, Im Aul 19

Zum 86. Geb. am 20.07.2006 Frau Else KACZMAREK geb. Handke, Hauptstr. 12, 57223 Kreuztal, Auf der Buchdahl 1

Zum 85. Geb. am 21.06.2006 Herrn Helmut KLOSE, Hauptstr. 18, 52222 Stolberg, Würzeler Str. 84

Zum 85. Geb. am 03.07.2006 Herrn Günther SALLGE, Hauptstr. 192, 89331 Burgau, Albert-Baumeister-Str. 17

Zum 84. Geb. am 25.06.2006 Frau Else GRUNEWALD geb. Haberland, Gemeindefeld, 12487 Berlin, Königsheideweg 233

Zum 84. Geb. am 29.06.2006 Frau Lina PAZZIDOR geb. Püschel, Hauptstr. 116/118, 74613 Öhringen, Am Bahndamm 19

Zum 84. Geb. am 01.07.2006 Herrn Walter KRAUSE, Hauptstr. 242, 48485 Neuenkirchen, Paul-Keller-Str. 5

Zum 84. Geb. am 10.07.2006 Frau Dr. Lore GERLICH geb. Schultz, Hauptstr. 194, 84489 Burghausen, Barbarinostr. 3

Zum 84. Geb. am 12.07.2006 Frau Erna GÖRLICH geb. Reimann, Dreihäuser 13, 33619 Bielefeld, Wertherstr. 285

Zum 82. Geb. am 22.06.2006 Frau Anita HOFFMANN geb. Petersen, Hauptstr. 69 a, Ehefr. v. Joachim H., 24148 Kiel, Sören 5

Zum 82. Geb. am 01.07.2006 Frau Gertrud ZAHN geb. Müller, Hauptstr. 127, Ehefr. v. Bruno Z., 12209 Berlin, Lorenzstr. 11

Zum 82. Geb. am 08.07.2006 Frau Margot KRAUSE geb. Ritter, Hauptstr. 179, 48282 Emsdetten, Wibbelstr. 8

Zum 81. Geb. am 21.06.2006 Frau Hildegard PERL geb. Schubert, Hauptstr. 97, 94034 Passau, Holländerstr. 16

Zum 81. Geb. am 24.06.2006 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 81. Geb. am 30.06.2006 Frau Irmgard JOHN, Hauptstr. 66, 13585 Berlin, Fehrbelliner Str. 27

Zum 81. Geb. am 04.07.2006 Frau Lore SCHMIDT, Kirchweg 2, 26131 Oldenburg, Krumme Str. 41

Zum 81. Geb. am 12.07.2006 Herrn Karl KÖLLEMANN, Hauptstr. 198, Ehem. v. Hildegard geb. Kahl, 78459 Spaichingen, Weppach 4

Zum 80. Geb. am 25.06.2006 Herrn Walter JOHN, Hauptstr. 71, 69317 Kronach, Mertelstr. 27

Zum 80. Geb. am 01.07.2006 Frau Gertraud FRIEMELT geb. Heptner, Schulzengasse 10, 31171 Nordstemmen, Oder-Neisse-Weg 47

Zum 80. Geb. am 04.07.2006 Herrn Hans LUDWIG, Hauptstr. 90, 90443 Nürnberg, Herschelstr. 8

Zum 80. Geb. am 13.07.2006 Frau Irmgard TITZE geb. Überall, Dreihäuser 7, 38875 Elbingerode, Paul-Selke-Straße 16

Zum 79. Geb. am 23.06.2006 Herrn Norbert LANFER, Ehem. v. Marianne geb. Stief, Hauptstr. 115, 59557 Lippstadt, Borsigstr. 6

Zum 79. Geb. am 30.06.2006 Herrn Kuno MÜLLER, Hauptstr. 15, 44805 Bochum, Schürbankstr. 33

Zum 79. Geb. am 09.07.2006 Herrn Wilhelm FRECHE, Hauptstr. 27, 31863 Coppenbrügge, Knickstr. 113

Zum 79. Geb. am 16.07.2006 Herrn Andreas BREHM, Hauptstr. 28, 96346 Wallenfels, Hintere Schnaid 15

Zum 79. Geb. am 20.07.2006 Frau Irmgard TÄNZER geb. Weißig, Gemeindefeld 6, 93142 Maxhütte-Haidhof, Regensburger Str. 51

Zum 78. Geb. am 23.06.2006 Frau Hannchen FRIEDRICH geb. Reimann, Elsnier Siedlung 1, 17390 Wolfradshof Krs. Anklam

Zum 78. Geb. am 30.06.2006 Frau Maria KAHL geb. Gloser, Ehefr. v. Gotthard, Hauptstr. 246, 95700 Neusorg, Keßelgasse 1

Zum 78. Geb. am 18.07.2006 Herrn Herbert PUTZKER, Hauptstr. 19 a, 52511 Geilenkirchen, Annastr. 70

Zum 77. Geb. am 21.06.2006 Herrn Helmut TÄNZER, Gemeindefeld 6, 93142 Maxhütte-Haidhof, Regensburger Str. 51

Zum 77. Geb. am 26.06.2006 Frau Erna PIETRUSKA geb. Zahn, Bruchhaus Silesia, 33739 Bielefeld, Sogemeierstr. 17

Zum 77. Geb. am 04.07.2006 Frau Ella POLSTER geb. Mielchen, Hauptstr. 33, 09648 Altmittwaida, Ferd.-Möhler-Str. 1

Zum 77. Geb. am 07.07.2006 Frau Renate HÖCKER geb. Pätzold, Hauptstr. 124, 33613 Bielefeld, Albert-Schweitzer-Str. 13 a

Zum 77. Geb. am 19.07.2006 Frau Johanna HERMANN geb. Krause, Kitzelberg 1, 57223 Kreuztal, Liesewaldstr. 92

Zum 77. Geb. am 20.07.2006 Herrn Gerhard FEIGE, Hauptstr. 56, 09669 Frankenberg, Kopernikusstr. 17

Zum 76. Geb. am 22.06.2006 Herrn Heinz SIMON, Hauptstr. 70, 72336 Balingen, Hauffstr. 25

Zum 76. Geb. am 25.06.2006 Herrn Willy REIMANN, Tschirnhaus 1 b, 94051 Hauzenberg, Ziegelweg 9

Zum 75. Geb. am 27.06.2006 Herrn Gerhard HARTMANN, Hauptstr. 124, Ehem. v. Charlotte geb. Pätzold, 31632 Husum, Unter den Eichen 1

Zum 75. Geb. am 27.06.2006 Herrn Helmut RIEDEL, Hauptstr. 220, Ehem. v. Lieselotte geb. Jendral, 82110 Germering, Eisenbahnstr. 27

Zum 75. Geb. am 29.06.2006 Frau Hildegard BÜTTNER geb. Simon, Hauptstr. 197, 31033 Brüggen, Langestr. 24

Zum 75. Geb. am 08.07.2006 Frau Christa BÖSSELMANN geb. Borrmann, Gemeindefeld 4, 31582 Nienburg, Wartheinstr. 35

Zum 75. Geb. am 08.07.2006 Frau Irmgard BRUCHMANN geb. Struhs, Hauptstr. 190, 30966 Hemmingen, Südring 28

Zum 74. Geb. am 05.07.2006 Frau Helga RZEPczyk geb. Eckert, Dreihäuser 15, 60439 Frankfurt, Gerh.-Hauptmann-Ring 310

Zum 74. Geb. am 11.07.2006 Frau Waltraud PELLIKAN geb. Klinkert, 58840 Plettenberg, Oestertalstr. 2

Zum 74. Geb. am 17.07.2006 Herrn Werner ULKE, Bahnhof Niederkauffung 1, 44809 Bochum, Breslauer Str. 21

Zum 73. Geb. am 23.06.2006 Frau Wilma ZINNECKER geb. Claus, Ehefr. v. Horst Z., Hauptstr. 73, 37154 Northeim, Beethovenstr. 1

Zum 73. Geb. am 24.06.2006 Herrn Walter BREITER, Dreihäuser 19, 76437 Rastatt, Waldstr. 12

Zum 73. Geb. am 05.07.2006 Herrn Ehrhard SCHILLER, 60594 Frankfurt, Schwanthaler Str. 20

Zum 73. Geb. am 11.07.2006 Frau Erika ZOBEL geb. Nimpoth, Ehefr. v. Eckard Z., Hauptstr. 95, 33729 Bielefeld, Rasenstr. 4

Zum 72. Geb. am 29.06.2006 Frau Gudrun MÖCKEL geb. Zahn, Hauptstr. 125, 08371 Glauchau, Dr. Goerdler Str. 2

Zum 72. Geb. am 30.06.2006 Herrn Manfred DÖRFER, Hauptstr. 182, 15913 Lübben-Randensdorf, Am Brock 22

Zum 72. Geb. am 05.07.2006 Herrn Manfred FICKER, Stöckel 2, Ehem. v. Inge geb. Lüttich, 09376 Oelsnitz, Ob. Hauptstr. 84

Zum 72. Geb. am 05.07.2006 Frau Hannchen PIEDSOCKI geb. Reimann, Hauptstr. 100, 98646 Streufdorf, Nr. 120

Zum 72. Geb. am 15.07.2006 Herrn Horst-Gerhard JOHN, Eisenbergsiedlung, 06536 Dietersdorf, Unterstr. 68

Zum 72. Geb. am 18.07.2006 Frau Gertrud JOPPE, Hauptstr. 51, Ehefr. v. Wolfgang J., 02977 Hoyerswerda, Joh. R. Becherstr. 21

Zum 72. Geb. am 18.07.2006 Frau Rosel SCHARF geb. Müller, Hauptstr. 15, 58339 Breckerfeld, Bonkampstr. 10

Zum 71. Geb. am 24.06.2006 Herrn Horst CENSKOWSKY, Hauptstr. 20, 37634 Eisdorf/Harz, Steinweg 2

Zum 71. Geb. am 03.07.2006 Herrn Fritz SCHUBERT, Hauptstr. 243, 98646 Hildburghausen, Am Poststück 14

Zum 70. Geb. am 27.06.2006 Herrn Klaus ZANETTI, Tschirnhaus 1 a, 94107 Untergriesbach, Spechting 93

Zum 70. Geb. am 28.06.2006 Herrn Dieter WEIMANN, Hauptstr. 117, 91207 Lauf a. d. Pegnitz, Kufsteinerweg 3

Zum 70. Geb. am 13.07.2006 Herrn Günter GEISLER, Hauptstr. 97, 33689 Bielefeld, Ruhweg 8

Zum 70. Geb. am 18.07.2006 Herrn Günter FROMMHOLD, Hauptstr. 111, 63150 Heusenstamm, Hans-Hembergerstr. 70 B

Zum 65. Geb. am 25.06.2006 Herrn Eberhard PECH, Hauptstr. 7, 64720 Michelstadt, Am Schmalberg 17 b

Zum 65. Geb. am 02.07.2006 Frau Ilse NEHRMANN geb. Kießling, Hauptstr. 7, 32469 Petershagen, Burgmannskamp 13

Zum 60. Geb. am 16.07.2006 Frau Renate KUNZE, 01169 Dresden, Sanddornstr. 10

#### KLEIN HELMSDORF

Zum 92. Geb. am 02.07.2006 Frau Lydia SIEBERT geb. Kretschmar, 35052 Herford, Schillerstr. 4

Zum 90. Geb. am 08.07.2006 Frau Antonia FLADE geb. Herring, 48369 Saerbeck, Am Emstor 1

Zum 84. Geb. am 18.07.2006 Frau Erna ARNOLD, 96179 Rattelsdorf-Ebing, Hergeten 6

Zum 84. Geb. am 20.07.2006 Frau Elvira ROGOWSKI geb. Knoblich, (Schwarzer Knoblich), 48432 Rheine, Neuenkirchener Str. 133

Zum 83. Geb. am 03.07.2006 Frau Martha DIENST geb. Fuhrmann, Ehefr. v. Georg, 26127 Oldenburg, Kattenburg 14

Zum 83. Geb. am 12.07.2006 Herrn Henry TSCHULIK, Ehem. v. Regina T. geb. Dienst/Beer, 01237 Dresden, Finkenweg 4

Zum 81. Geb. am 17.07.2006 Frau Annelies GLATTHOR geb. Seifert, Ehefr. v. Ludwig Gl., 95194 Regnitzloßau, Lindenstr. 11

Zum 81. Geb. am 17.07.2006 Frau Gertrud HAHN, 21745 Hemmoor, Mühlenbergstr. 21

Zum 81. Geb. am 20.07.2006 Frau Jolanthe WALTHER geb. Hördler, 64853 Otzberg, Kröteggasse 28

Zum 80. Geb. am 23.06.2006 Frau Kunigunde ALSCHER, 44137 Dortmund, Johannesstr. 33

Zum 80. Geb. am 13.07.2006 Herr Erwin PETER, 41066 Mönchengladbach, Neersbroicher Str. 20

Zum 78. Geb. am 02.07.2006 Frau Rosemarie PÖTZSCH geb. Glatthor, Dorfstr. 62, 04177 Leipzig, Paul-Küstner-Str. 07

Zum 78. Geb. am 03.07.2006 Frau Johanna WITWER geb. Wittwer, 58332 Schwelm, Ottostr. 30

Zum 78. Geb. am 18.07.2006 Frau Ruth SEHER geb. Klose, 44789 Bochum, Hattinger Str. 78

Zum 75. Geb. am 26.06.2006 Frau Magdalene WÄGENER geb. Ruffer, 37520 Osterode, Pfingstanger 79

Zum 74. Geb. am 22.06.2006 Herr Franz GLATTHOR, 37441 Bad Sachsa, Wiedaer Str. 17

Zum 74. Geb. am 02.07.2006 Frau Magda FRENKING geb. Friedrich, 48341 Altenberge, Kolpingstr. 6

Zum 71. Geb. am 27.06.2006 Frau Magdalena MIERTSCHINK geb. Neldner, 02923 Hähnichen, Bahnhofstr. 4

Zum 71. Geb. am 04.07.2006 Frau Johanna HETTIG geb. Friebe, 32791 Lage / Lippe, Auf dem Sande 9

Zum 71. Geb. am 05.07.2006 Herr Joachim DIENST, 48249 Dülmen, An der Lehmkuhle 79

#### KONRADSWALDAU

Zum 84. Geb. am 19.07.2006 Frau Margarete GRÜNWALD geb. Zobel, 33605 Bielefeld, Flensburger Str. 50

Zum 82. Geb. am 10.07.2006 Frau Elli GERTTSCHKE, 09569 Falkenau, Plauer Str. 17

Zum 80. Geb. am 13.07.2006 Herr Walter IBSCHER, 90449 Nürnberg, Trubachweg 14

Zum 79. Geb. am 05.07.2006 Frau Irmgard GROSS geb. Beer, 47804 Krefeld, Hochbendweg 2 a

Zum 77. Geb. am 11.07.2006 Frau Helene PÖTSCHKE geb. Förster, 01097 Dresden, Hospitalstr. 6

Zum 77. Geb. am 18.07.2006 Herr Helmut FEIGE, 33607 Bielefeld, Dompfaffweg 1

Zum 76. Geb. am 27.06.2006 Herr Günter BEER, 33102 Paderborn, Ferdinandstr. 36

Zum 75. Geb. am 29.06.2006 Frau Dora KÜHN geb. Wittwer, 09569 Börnichen, Hausdorfer Weg 32

Zum 75. Geb. am 08.07.2006 Frau Waltraud STILLER geb. Machalke, 33609 Bielefeld, Ziegelstr. 41a

Zum 72. Geb. am 26.06.2006 Herr Harry BINNER, 29646 Bispingen, Am Mottloch 15

Zum 71. Geb. am 06.07.2006 Frau Dora PELLENUS geb. Binner, 33739 Bielefeld, Merkurstr. 18

#### LEISERSDORF

Zum 91. Geb. am 07.07.2006 Frau Maria LEIDER, 41749 Viersen, Oderstr. 17

Zum 84. Geb. am 27.06.2006 Frau Adele LECHNER, 28832 Achim, Heideweg 17

Zum 83. Geb. am 09.07.2006 Frau Helga WERNER geb. Steinmann, 12619 Berlin, Kummerower Ring 3

Zum 82. Geb. am 11.07.2006 Frau Ella HUND geb. Köhler, 152, 06556 Artern, Borlachweg 4

Zum 81. Geb. am 07.07.2006 Frau Käthe BAUM geb. Heilgans, 74722 Buchen, Göttweiger Str. 1, Haus Ruben

Zum 81. Geb. am 14.07.2006 Frau Dorothea RASAKOWSKI geb. Steinmann, 64390 Erzhäusen, Bahnstr. 159

Zum 75. Geb. am 08.07.2006 Frau Gudrun KABERSKE, 47057 Duisburg, Palmstr. 5

Zum 74. Geb. am 28.06.2006 Frau Ilse HORNIG, 97526 Sennfeld, Dachsgrube 19

Zum 73. Geb. am 11.07.2006 Herr Ernst SCHOLZ, 29223 Celle, Witzlebenstr. 64

Zum 70. Geb. am 21.06.2006 Frau Renate SCHILLER geb. Kranz, Ndr.Leisersdorf, 89340 Leipzig, Möldersstr. 11

Zum 70. Geb. am 22.06.2006 Herr Rudolf SCHOLZ, 39387 Wulferstedt, Neuer Hof 234

Zum 70. Geb. am 30.06.2006 Frau Dorothea SOVINEC, 49413 Dinklage, Am Wehrhahn 8

#### LOBENDAU

Zum 70. Geb. am 10.07.2006 Frau Elfsgund NEUDECK, 02906 Niesky, Johannes R. Becher - Str. 10

#### LUDWIGSDORF

Zum 100. Geb. am 12.07.2006 Frau Frieda REUNER geb. Binner, zuletzt wohnhaft in Kammerswaldau, 26203 Wardenburg, Schneekoppenweg 10

Zum 93. Geb. am 22.06.2006 Herr Willi RAUPACH, 42279 Wuppertal, Marklandstr. 128

Zum 87. Geb. am 30.06.2006 Herr Richard EXNER, auch Tiefhartmannsdorf, 33613 Bielefeld, Liebermannstr. 15

Zum 77. Geb. am 15.07.2006 Frau Dora ROHR geb. Glumm, 04741 Roßwein, Lommatzcher Str. 4

Zum 77. Geb. am 19.07.2006 Herr Alfred LENGFELD, 33813 Oerlinghausen, Zum Rosenteich 7

Zum 76. Geb. am 14.07.2006 Frau Hildegard SAUERMANN geb. Bauch, 03172 Guben, Leonhard-Frank-Str 23

Zum 73. Geb. am 13.07.2006 Herr Wolfgang KELLER, 61137 Schöneck, Am Naßling 18

Zum 70. Geb. am 28.06.2006 Herr Kurt RÜCKER, 33613 Bielefeld, Im Strohsiek 8 B

#### MÄRZDORF

Zum 83. Geb. am 11.07.2006 Frau Gerda DITTRICH geb. Hoppe, 45549 Sprockhövel, Im Lübbering 11

Zum 81. Geb. am 23.06.2006 Frau Hannchen LANGENKÄMPER geb. Reinisch, 42107 Wuppertal, Flensburger Str. 23

Zum 78. Geb. am 09.07.2006 Frau Waltraud STEPHAN geb. Kühn, Nr. 97, auch Schmiedeberg, 30179 Hannover, Wettinerweg 4

Zum 77. Geb. am 27.06.2006 Frau Charlotte LUNSCHER geb. Seifert, 02827 Görlitz, J.-Motteler-Str. 15

Zum 76. Geb. am 26.06.2006 Frau Gerda SOLBACH geb. Hofmann, 58515 Lüdenscheid, Am Gehäge 3 a

Zum 76. Geb. am 07.07.2006 Frau Inge BRUNETZKY geb. Nerlich, Tochter von Willi Nerlich, 95469 Speichersdorf, Zeulenreuth 52

Zum 72. Geb. am 11.07.2006 Frau Erika KLEIN geb. Schönfelder, 40789 Mohnheim, Marienburgerstr. Str. 21

#### MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 83. Geb. am 03.07.2006 Frau Irene STANKE, 20255 Hamburg, Schwenckestr. 102

#### MODELSDORF

Zum 85. Geb. am 24.06.2006 Herr Ernst DIETRICH, 90765 Fürth, Pestalozzistr. 8

#### NEUDORF A. GRÖDITZBERG

Zum 94. Geb. am 05.07.2006 Herr Martin BERGER, 31180 Giesen, Dechant-Bluel-Str. 9

Zum 92. Geb. am 26.06.2006 Frau Meta DITTRICH geb. Berger, 31180 Giesen OT Hasede, Dechant - Bluelstr. 34

Zum 91. Geb. am 10.07.2006 Frau Liesbeth FEIGE geb. Scholze, 02894 Reichenbach, Löbauer Str. 44

Zum 88. Geb. am 25.06.2006 Frau Margarete SEIDEL geb. Rösler, 28832 Achim, Zedernstr. 4

Zum 86. Geb. am 27.06.2006 Herr Heinz POSTEL, 38120 Braunschweig, Eiderstr. 4 / 3-210, Brockenblick

Zum 85. Geb. am 02.06.2006 nachtr. Frau Eilly MICHAEL geb. Gruhn, 92318 Neumarkt - Oberfranken, Föhrenweg 19 a

Zum 85. Geb. am 12.07.2006 Frau Hildegard BERGER geb. Zeidler, 31180 Giesen OT Hasede, Dechant-Bluel-Str. 9

Zum 78. Geb. am 02.07.2006 Frau Elisabeth LACHMANN geb. Krause, 41334 Nettetal 1, Am Kreuzgarten 6 b

Zum 77. Geb. am 04.07.2006 Frau Christa HÖTH geb. Junge, 14669 Gutenpaaren, Dorfstr. 4

Zum 77. Geb. am 14.07.2006 Frau Edith MOHRHOLZ geb. Gluth, 49082 Osnabrück, Bozener Str. 53

Zum 73. Geb. am 21.06.2006 Frau Liselotte WIESER geb. Sachse, 26123 Oldenburg, Heinrich-Schütte-Str. 75

Zum 71. Geb. am 19.07.2006 Herr Herbert RÖRICH, 37574 Einbeck, Hannoverstr. 22

Zum 70. Geb. am 23.06.2006 Herr Ferdinand SCHMIDT, 45141 Essen, Freistattstr. 20

Zum 65. Geb. am 26.06.2006 Frau Renate TIETZE geb. Fiedler, 08491 Netschkau, Friedenstr. 20

#### NEUDORF A. RENNWEG

Zum 72. Geb. am 26.06.2006 Herr Johannes GUMPRICH, 88085 Langenargen, Untere Seestr. 60, Dipl.-Volkswirt

#### NEUKIRCH A. K.

Zum 78. Geb. am 18.07.2006 Herr Siegfried HORNIG, 33699 Bielefeld, Feuertornstr. 20

Zum 74. Geb. am 01.07.2006 Herr Ernst-Günter ROSE, 30657 Hannover, Prüßentrift 63

#### PANTHENAU

Zum 96. Geb. am 16.07.2006 Herr Reinhard GAMPIG, 58300 Wetter, Köhlerwaldstr. 48

Zum 84. Geb. am 26.06.2006 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

#### PETERSDORF B. HAYNAU

Zum 75. Geb. am 24.06.2006 Herr Bruno MÄRGEL, 40822 Mettmann, Saarstr. 11

#### PILGRAMSDORF

Zum 86. Geb. am 28.06.2006 Frau Hildegard SCHOLZ geb. Hentschel, Fürstehagen, Post Ahrbergen

Zum 85. Geb. am 22.06.2006 Herr Kurt LANGE, 58099 Hagen, Schieferstr. 4

Zum 80. Geb. am 03.07.2006 Frau Magdalena BRANDT geb. Raupach, 97270 Kist, Siedlungsstr. 18

Zum 77. Geb. am 23.06.2006 Frau Irmgard ELANDT geb. Girke, 30926 Seelze, Schillerstr. 5

#### PROBSTHAIN

Zum 92. Geb. am 20.07.2006 Frau Herta HOFERICHTER geb. Menzel, 27243 Kirchseele, Am Stubben 10

Zum 91. Geb. am 27.06.2006 Frau Meta HELLWIG, 25917 Leck / Schles.-Holstein, Propst-Nissen-Weg 29

Zum 90. Geb. am 28.06.2006 Frau Frieda ENGELMANN geb. Förster, 21781 Cadenberge/Wingst, Breslauer Str. 8

Zum 85. Geb. am 30.06.2006 Frau Martha FROMMHOLD geb. Eichler, 27478 Cuxhaven, Dahlienweg 19

Zum 84. Geb. am 09.07.2006 Herr Siegfried KRISCHKE, 49179 Ostercappeln, Osnabrücker Str. 9

Zum 80. Geb. am 06.07.2006 Frau Ruth GÖHLICH, 53721 Siegburg  
 Zum 80. Geb. am 15.07.2006 Herrn Guenter LABITZKE, 38304 Wolfenbüttel, Bernardusring 6  
 Zum 77. Geb. am 27.06.2006 Herrn Helmuth RUDOLPH, Nr. 29, 49536 Lienen, Zur Fuchsfarm 19  
 Zum 77. Geb. am 17.07.2006 Frau Margarete ADAMETZ geb. Nehrig, 01589 Riesa, Humboldtstr. 21  
 Zum 76. Geb. am 30.06.2006 Frau Lisa ROTHHE geb. Schnoor, 29640 Schneverdingen, Harburger Str. 23  
 Zum 71. Geb. am 27.06.2006 Frau Ursula KRISCHKE geb. Lux, 49492 Westerkappeln, Wietkamp 2  
 Zum 71. Geb. am 15.07.2006 Frau Annelies BORRMANN, 21782 Bülkau, Aue 29a  
 Zum 70. Geb. am 18.07.2006 Herrn Gerhard WEINHOLD, 01612 Weißig, Mittelstr. 26  
 Zum 65. Geb. am 09.07.2006 Frau Renate BRENDEL, 86633 Neuburg, Münchner Str. 300

**REICHWALDAU**

Zum 81. Geb. am 12.07.2006 Frau Charlotte SEIFERT geb. Wirth, 49536 Lienen, Dickesbredede 17  
 Zum 80. Geb. am 16.07.2006 Frau Ursula SAHN geb. Schmidt, 90473 Nürnberg, Jauerstr. 17  
 Zum 77. Geb. am 20.07.2006 Frau Ursula HIRSCH geb. Arlt, 38154 Königslutter, Lauinger Weg 25  
 Zum 73. Geb. am 11.07.2006 Frau Else JOSTMEIER geb. Ruffer, 32312 Lübbecke 1, Bohlenstr. 41  
 Zum 73. Geb. am 14.07.2006 Herrn Georg DÖRING, 37431 Bad Lauterberg, Ulmenstr. 4

**REISICHT**

Zum 91. Geb. am 28.06.2006 Herrn Richard BÜRGER, 89522 Heidenheim, Giengener Str. 152  
 Zum 91. Geb. am 15.07.2006 Frau Betty MEISSNER, Nr. 25, 40764 Langenfeld/Rheinl., Sepp-Herberger-Str. 9  
 Zum 85. Geb. am 10.07.2006 Frau Lydia KOBELT geb. Klose, Berlin  
 Zum 83. Geb. am 13.07.2006 Frau Marta BÜRGER geb. Pfost, Nr. 119, 89522 Heidenheim/Brenz, Giengener Str. 62  
 Zum 81. Geb. am 21.06.2006 Frau Marianne BUTOWITZSCH geb. Scholz, Post, USA 9100 Cadia/Cal., 630 Huntington Drive 133  
 Zum 81. Geb. am 21.06.2006 Frau Dora SCHLOMS geb. Gohla, Nr. 76, 21031 Hamburg, Kirschgarten 41  
 Zum 81. Geb. am 13.07.2006 Frau Margarete STIEGLER, Nr. 129, 06406 Bernburg, Karl-Marx-Str. 8  
 Zum 81. Geb. am 20.07.2006 Frau Irmgard SPANN geb. Burghardt, Nr. 13, 45891 Gelsenkirchen, Wilhelmstr. 46  
 Zum 79. Geb. am 24.06.2006 Frau Elfriede STURM geb. Sinn, Nr. 65, 27339 Riede, Synersring 9  
 Zum 79. Geb. am 20.07.2006 Herrn Heinz LAMM, 27755 Delmenhorst, Ziethenweg 22 f  
 Zum 78. Geb. am 28.06.2006 Herrn Kurt SCHÖPE, Nr. 54, 65618 Selters, Parkstr. 3  
 Zum 76. Geb. am 16.07.2006 Frau Ursula FRENCHOK geb. Disselberger, Nr. 129, 29525 Uelzen, Meilereiweg 124  
 Zum 65. Geb. am 13.07.2006 Frau Helga LORENZ geb. Scheler, Nr. 64, 06246 Bad Lauchstädt, Siedlung 13  
 Zum 65. Geb. am 15.07.2006 Herrn Gernot HOFFMANN, Nr. 22, 70190 Stuttgart, Urachstr. 8

**RIEMBERG**

Zum 77. Geb. am 03.07.2006 Frau Erika KÖHLER geb. Scholz, 99706 Sondershausen, Frankenhäuser Str. 51

**RÖVERS DORF**

Zum 92. Geb. am 30.06.2006 Frau Margarete BRÄUER geb. Polst, 57078 Siegen, Fichtenweg 25  
 Zum 89. Geb. am 13.07.2006 Frau Liesel BERNDT geb. Poese, 34431 Marsberg, Unterm Bangern 25  
 Zum 85. Geb. am 01.07.2006 Frau Klara RENNHACK geb. Beer, 22889 Tangstedt, Am Herrendamm 25  
 Zum 84. Geb. am 29.06.2006 Frau Frieda LANDVOGT geb. Kriebel, 61381 Friedrichsdorf, Wimsbacherstr. 26  
 Zum 84. Geb. am 07.07.2006 Frau Gerda MÜLLER geb. Seifert, 31228 Peine, Falkenbergstr. 21 J  
 Zum 79. Geb. am 29.06.2006 Frau Christa HÖFNER geb. Sindermann, 37199 Wulften, Waßmannstr. 25  
 Zum 76. Geb. am 06.07.2006 Frau Erika WODE geb. Bieder, 37520 Osterode, Am Spritzenhaus 6  
 Zum 75. Geb. am 20.07.2006 Herrn Manfred SCHNEIDER, 04668 Großbardau, Nimbschener Str. 18

**SAMITZ**

Zum 89. Geb. am 24.06.2006 Frau Herta LABATZKE geb. Höfig, 04860 Torgau, Straße des Friedens 49

**SANDWALDAU**

Zum 83. Geb. am 07.07.2006 Frau Hildegard KNAACK geb. Peukert, 22043 Hamburg, Gustav-Adolf-Str. 18 C

**SCHNEEBACH**

Zum 83. Geb. am 08.07.2006 Frau Hildegard PIEPKE geb. Fluche, 47179 Duisburg, Eichenhorst 70

**SCHÖNFELD**

Zum 92. Geb. am 09.07.2006 Frau Margarete BAUHUBER geb. Puschmann, 82327 Tutzing, Am Höhenberg 40

**SCHÖNWALDAU**

Zum 96. Geb. am 23.06.2006 Herrn Rudi SCHÜTZ, 86641 Rain, Am Bahnübergang 1  
 Zum 85. Geb. am 08.07.2006 Frau Selma SEITZ geb. Opitz, 31655 Stadthagen-Wendhagen, Schaumburger Weg 2

**STEINSDORF**

Zum 84. Geb. am 22.06.2006 Frau Christa ENDER, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Meisenweg 16

**STRAUPITZ KRS. GOLDBERG**

Zum 85. Geb. am 26.06.2006 Frau Elisabeth SCHRINNER, Ehefr. v. Rudolf, 56357 Pohl, Mittelstr. 1

**TIEFHARTMANNSDORF**

Zum 88. Geb. am 25.06.2006 Frau Margarete SEIDEL geb. Rösler, 28832 Achim, Zedern Str. 4  
 Zum 87. Geb. am 29.06.2006 Herrn Gerhard FEIGE, 48151 Münster, Körnerstr. 42  
 Zum 86. Geb. am 17.07.2006 Frau Ella HARMS geb. Exner, Ammergut, 27809 Lemwerder, Kirchstraße  
 Zum 85. Geb. am 24.06.2006 Frau Erika BECKER geb. Ryfczinski-Weist, 37866 Wür-gassen-Beverungen, Westhalenweg 2  
 Zum 85. Geb. am 12.07.2006 Frau Irmgard WIEDEMANN geb. Opitz, 90518 Röthenbach, Röthenbachklamm 3, Pfelegeheim Schleich  
 Zum 83. Geb. am 09.07.2006 Frau Friedel STOY geb. Kanbach, 01993 Schipkau üB. Senftenberg  
 Zum 82. Geb. am 14.07.2006 Frau Liesbeth FRIEBE geb. Fliegel, Ehefr. v. Walter, 51371 Leverkusen, Pützdelde 10

Zum 82. Geb. am 14.07.2006 Frau Dora SCHEINPFLUG geb. Tscheuschner, 01277 Dresden, Zwinglistr. 44

Zum 81. Geb. am 04.07.2006 Frau Erika HIRAT geb. Rades, 58099 Hagen-Boele, Hammerstein 19

Zum 81. Geb. am 16.07.2006 Frau Rita FRIEMELT geb. Harthampf, 31638 Stöckse

Zum 81. Geb. am 18.07.2006 Herrn Günter KLOSE, 45064 Gladbeck, Bahnhofstr. 2

Zum 78. Geb. am 30.06.2006 Herrn Walter MONSE, 30982 Pattensen, Schönberger Str. 1

Zum 78. Geb. am 08.07.2006 Herrn Manfred KOSUB, 08371 Glauchau, Dietrich-Bonhoeffer-Str. 73

Zum 78. Geb. am 08.07.2006 Frau Margarete RÜGER geb. Worienen, 21789 Wingst, Oepeln 27

Zum 78. Geb. am 09.07.2006 Frau Helma HERBST geb. Kramer, Ehefr. v. Alfred, 61276 Weilrod, Lindenstr. 2

Zum 77. Geb. am 21.06.2006 Frau Leonore HADASCHIK geb. Neger, Kapelle, 31582 Nienburg, Stuttgarter Str. 14

Zum 75. Geb. am 27.06.2006 Herrn Gerhard GÜNTHER, 30449 Hannover, Falkenstr. 7

Zum 73. Geb. am 25.06.2006 Frau Waltraut BARG, 24118 Kiel, Holtenerstr. 177

Zum 72. Geb. am 30.06.2006 Herrn Herbert RAUPACH, 64357 Reinheim, Hirschbachstr. 20

Zum 72. Geb. am 02.07.2006 Frau Johanna GERN geb. Erbe, 64658 Fürth/Odw., Brunhildestr. 22

Zum 71. Geb. am 17.07.2006 Frau Marianne BÜLTEN geb. Berger, Bäcker, 46399 Bocholt, Zum Kämpken 3

Zum 70. Geb. am 03.07.2006 Frau Anneliese LANGE geb. Erbe, Niederdorf, 09337 Hohenstein, Ernst Thälmann Siedlung 13

**ÜBERSCHAR**

Zum 82. Geb. am 08.07.2006 Frau Esta JAN-ECK geb. Rother, 85126 Münchsmünster, Kaiser-Str. 51

**ULBERSDORF**

Zum 87. Geb. am 01.07.2006 Herrn Alfred HELFRICH, 37574 Einbeck, Hubeweg 35

Zum 81. Geb. am 10.07.2006 Frau Christa HEIN geb. Fröhlich, 01979 Lauchhammer, Am Bürgerhaus 4

**WILHELMSDORF**

Zum 91. Geb. am 01.07.2006 Herrn Johannes BURLICH, 24536 Neumünster, Ilsahl 30

Zum 77. Geb. am 22.06.2006 Herrn Hans BEHNISCH, 98663 Heldburg, Am Hainroth 332

Zum 76. Geb. am 30.06.2006 Herrn Hans HELLER, 39240 Brumby, Nienburger Weg 20

Zum 73. Geb. am 09.07.2006 Herrn Siegfried JUNGE, 24321 Lütjenburg, Hugo Ackermannstr. 8b

Zum 70. Geb. am 11.07.2006 Frau Helene KNOLL geb. Heller, 14612 Falkensee, Waldstr. 35

**WITTGENDORF**

Zum 75. Geb. am 16.07.2006 Frau Brigitte WITT geb. Grengel, 59174 Kamen, Am Südfriedhof 9

**WOITSDORF**

Zum 89. Geb. am 15.07.2006 Frau Hildegard SCHOLZ geb. Bergs, 63456 Hanau, Bergstr. 4

Zum 85. Geb. am 08.07.2006 Frau Marie-Jose WOLF, Ehefr. v. Erwin, 22589 Hamburg, Wittland 26 b

Zum 80. Geb. am 29.06.2006 Frau Irmgard HÄNDEL geb. Kalok, 51149 Köln, Stresemannstr. 8

**WOLFS DORF**

Zum 81. Geb. am 22.06.2006 Frau Erika DÖRNER geb. Rosemann, 04736 Hartha, Ascherhain Nr. 3

### Neue Anschriften

#### GOLDBERG

POHL Ruth (Domstr. 2, Ehefr. v. Günter P.), 26388 Wilhelmshaven, Am Deich 12

#### HAYNAU

ZEKERT Katharina geb. Lobers (Parkstr. 16), 21224 Rosengarten, Poststr. 28, Alten und Pflegeheim Linda Grap

#### ALT-SCHÖNAU

UMLAUF Günter, 48691 Vreden, Breslauer Str. 7

#### HOHENLIEBENTHAL

WEIRAUCH Else geb. Möschter, 02730 Eberswald/Sachsen, Georgswalder Str. 30

#### LEISERSDORF

STEINMANN Oskar (Nr. 87), 64295 Darmstadt, Pruthstr. 22

#### RÖVERS DORF

WALTER Gerhard, GB DD8 1 DT Scotland, 30 Lochview Terr. Forfar, c/o G. Campbell

#### SCHÖNFELD

ERSEL Else geb. Riffert, 61462 Königsstein-im Taunus, Reichenbachweg 27, Seniorenheime-Haus Raphael

#### TIEFHARTMANNSDORF

HINTZE Herta geb. Vollbrecht, CAN ASTORVILLE ON POH 1 BO, 97 EDMOND RD RR 1

#### LEISERSDORF

FISCHER Emma geb. Jakob, 49401 Damme, Waldstr. 28, am 18.05.06, 90 Jahre

SCHOLZ Helga, 49429 Visbek, Eichendorff-Str. 6, am 16.05.06, 72 Jahre

#### PILGRAMSDORF

MÜLLER Hildegard geb. Döring, 31020 Salzhemmendorf OT Osterwald, Steigerbrink 4, am 29.05.06, 89 Jahre

#### REISICHT

BÖRNER Kurt (Nr. 76), 90522 Oberasbach, Blütenstr. 6 a, am 27.04.06, 84 Jahre

#### TIEFHARTMANNSDORF

KUTZNER Hilde geb. Will (Ehefrau von Kurt), 35041 Marburg, Mühlenbachweg 6, am 11.03.06, 81 Jahre

MÜLLER Fritz (Ehem. v. Hannchen M. geb. Ilgner), 60326 Frankfurt, Erbbaustr. 8, Mai 06, 89 Jahren

#### WITTGENDORF

RENNER Carl, 58509 Lüdenscheid, Marktwiese 14 A, am 1.06.06, 80 Jahre

### † Unsere Toten †

#### GOLDBERG

TÖPPERWIEN Horst, 0911 Chemnitz, Rosenhof 7, am 24.04.06, 75 Jahre

GLÄSER Ursula geb. Wieland (Oberau 4, Wieland-Süßmosterei), 30165 Hannover, Havemannstr. 2, am 4. 05.06, 80 Jahre

#### HAYNAU

BAIER Ruth (Weidenstr. 16), 95466 Weidenberg, Nikolaus-Höfer-Str. 10, am 09.05.06, 95 Jahre

WEIDNER Heinz, 14532 Kleinmachnow, Förster-Funke-Allee 108, am 10.04.06, 83 Jahre

NONN Christa geb. Werner (Weidenstr. 16), 65187 Wiesbaden, Brentanostr. 19, am 07.05.06, 91 Jahre

#### SCHÖNAU A. K.

FELSMANN Fritz (Hirschberger Str. 9), 75050 Gemmingen, Stefansberg 8, am 19.05.06, 77 Jahre

#### ALT-SCHÖNAU

PRELLER Gerhard, 37269 Eschwege, Döhlestr. 11, AWO Pflegeheim, am 12.05.06, 83 Jahre

#### ALZENAU

GIERSCHNER Käthe geb. Wittwer, 31234 Edemissen, Horstweg 44, im Sommer 2005, 93 Jahre

#### HOHENDORF

SEIDEL Anna geb. Wittwer, 02627 Radibor, Kirchweg 7, am 29.05.06, 91 Jahre

#### KAUFFUNG

KAISER Joachim (Hauptstr. 111), 01561 Bauda, Waldaerstr. 7, am 15.05.06, 65 Jahre

RAUPACH Gerda (Hauptstr. 237), 95469 Speichersdorf, Oberer Markt 8, Luise-Elsässer-Haus, Zi. 13, am 13.05.06, 77 Jahre

HORNIG Rudolf (Randsiedlung 1), 51580 Reichshof, Ober dem Zöper Weg 20, am 06.05.06, 78 Jahre

BERNER Maria geb. Rosenberg (An den Brücken 21), 06366 Köthen/Sachsen, Lindenstr. 10, Pflegeheim Köthen GmbH, am 30.04.06, 93 Jahre

GRASSE Elfriede (Hauptstr. 151), 33605 Bielefeld, Schneidemühler Str. 5, am 04.05.06, 79 Jahre

HIELSCHER Arina geb. Taplivk (Hauptstr. 68, Ehefr. v. Kurt H.), 48612 Horstmar, Ostendorf 67, am 26.04.06, 66 Jahre

KIRCHENSTEIN Ursel geb. Seidemann, 38444 Wolfsburg, Rabenbergstr. 54, am 16.05.06, 80 Jahre

#### KLEIN HELMSDORF

KLOSE Elisabeth geb. Weber, 48249 Dülmen, Breslauer Str. 3, am 29.04.06, 94 Jahre

KLOSE Herbert, 48249 Dülmen, Leuste

#### KONRADSWALDAU

FRIEBE Hubert, 40225 Düsseldorf, Auf'm Hennekamp 8, am 06.05.06, 80 Jahre

BEER Helga geb. Krusenotto, 33102 Paderborn, Ferdinandstr. 36, am 04.10.04, 71 Jahre

### Danksagung

Für die zahlreichen Glückwünsche per Post und Telefona- te, die mir zur Vollendung des 80. Geburtstages ausge- sprochen wurden, worüber ich mich sehr gefreut habe, möchte ich allen Heimatfreunden herzlichst Dank sagen.

Gerhard Sturm

58135 Hagen, Feenweg 3

*Das einzig wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.*

Albert Schweitzer

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

### Elfriede Grasse

\* 24. 5. 1926 † 4. 5. 2006  
früher Kauffung a.K.

In stiller Trauer  
**Irmgard Zimmerling** geb. Grasse  
**Heidrun**  
**Gerd Rainer**  
**Karl-Heinz**  
**Bernhard**  
**Gertrud Menzel**  
und alle Angehörigen

33605 Bielefeld, Schneidemühler Straße 5  
Traueranschrift:  
Bernhard Menzel, Ehrlichstr. 28, 32105 Bad Salzuffeln

Herausg.: Christiane Giuliani, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 0511/581220, Fax 05 11/9 58 59 58, E-Mail: goldhay@schlesische-bergwacht.de – Erscheinungsweise: Monatlich 1x – am 15. – Anzeigenschluss: 12 Tage vor Erscheinungsdatum. – Einsendeschluss: Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. – Bestellungen: Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. – Bezugspreis: Jährlich € 36,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. Anzeigenpreis: Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige € 0,69 zuzügl. MwSt. Familienanzeigen: Für die 1spaltige Anzeige € 0,61 zuzügl. MwSt. ausgenommen Werbemittler, auf Anfrage. – Konto: Commerzbank 521 955 501 (BLZ 250 400 66) – Christiane Giuliani, Hannover, Wilh.-Tell-Str. 2. – Druck: Stepat Druck, Laatzen. – Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber der Redaktion dar. – Manuskripteinsendungen: Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. – Abbestellungen: Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.